

# rings 12 um uns

  
Stadt Hemmingen

ARNUM, DEVESE, HARKENBLECK, HEMMINGEN-WESTERFELD, HIDDESTORF, OHLENDORF UND WILKENBURG  
50. Jahrgang, 06. Juni 2012

**JAHRMARKT**

**HARKENBLECKER  
SPIELGARTEN** 1982

**30**  
Jahre

Harkenblecker  
Spielgarten  
e.V.      fröhlich  
verlässlich  
familiär

**JUBILÄUMS  
FEST**

**16.06.2012**  
**14-20h**

Eis · Grill · Popcorn  
Kaffee und Kuchen

STEMPELKARTEN - RALLYE

**ZIRKUS**

Luftballons & Clowns

Buttons machen · Glücksrad  
Kinderschminken

historisches Karussell

Hallerskamp 8 / 30966 OT Harkenbleck

**600 Jahre Kapelle Harkenbleck**  
1412 - 2012



Mittwoch, 20. Juni 2012 Jubiläumsveranstaltung

Beginn 18.00 Uhr mit ökumenischem Gottesdienst  
in der Kapelle und anschließender Feierstunde

Samstag, 23. Juni 2012 28. Kapellentag

Beginn 14.00 Uhr mit ökumenischem Gottesdienst und anschließendem  
Dorffest auf Schiefers Hof gegenüber der Kapelle

**AUTOZUBEHÖR- UND ERSATZTEILHANDEL**

**MANFRED ADAM**

**KFZ-MEISTERBETRIEB**

Göttinger Landstr. 45 · 30966 Hemmingen  
 Inh.: Susanne von Grotthuss · Telefon (05 11) 41 19 19

**ÜBER 30 JAHRE**

- Reifen-, Auspuff- und Bremsen-Service
- Kfz-Reparatur für alle Pkw-Typen
- Karosserie- und Lackarbeiten
- Auto-Zubehör und Einbau
- jeden Tag HU und AU

**Wussten Sie schon ...**  
 direkt hinter unserer  
 Werkstatt ist ein großer  
 Parkplatz (400 m²).

**Ist Ihr Auto fit für die Urlaubsreise?**

**Lassen Sie einen Sommercheck machen!**



**Jens Richter**  
**Dachdeckermeister**

**Dacharbeiten • Isolierungen**

Tel. (05 11) 42 61 08 • Fax (05 11) 7 68 25 21  
 Dorfstraße 47 • 30966 Hemmingen

**Malerfachbetrieb**  
 Siegfried Gajewczyk GmbH

*Ihr zuverlässiger Partner für Renovierungen aller Art*

Weetzener Landstraße 2      Telefon: (05 11) 270 77 34  
 30966 Hemmingen      Telefax: (05 11) 270 77 33  
 gajewczyk@htp-tel.de      Mobil: (0170) 500 39 58

[www.maler-hemmingen.de](http://www.maler-hemmingen.de)

**KARL - H. MÜNDEL GmbH**



• Metallbau • Edelstahlarbeiten  
 • Stahlbau • Bauschlosserei

SEIT 1942

30966 Hemmingen · Carl-Zeiss-Straße 2 - 4  
 Telefon (05 11) 42 31 33 · Fax (05 11) 41 11 88  
[www.metallbau-muenkel.de](http://www.metallbau-muenkel.de)



**PflegeDienst mobil**  
 Häusliche Senioren / Krankenpflege  
 ☎ : 05101 - 990 39 59

Wenn Pflege für Sie zum Thema wird...  
 ...sind wir für Sie da!

**Die Glaserei in Ihrer Nähe**

**GLAS Wilke**

Inh.: K. Szwillus  
 30966 HEMMINGEN  
 Göttinger Landstr. 53  
 glas-wilke@htp-tel.de

[www.glas-wilke.de](http://www.glas-wilke.de)

Energiesparen mit Glas	mit Wärmeschutz-Isoliergläsern	Tel. (05 11) 42 64 66 Fax (05 11) 42 18 99
Reparatur-Schnelldienst	Holz- und Kunststoff-Fenster	Ganzglas- und Duschtüren

**joachim stephan**

Ausführung sämtlicher Tischlerarbeiten  
 Innenausbau · Dachausbau

**TISCHLER-MEISTER**

Hemm.-Westerfeld  
 Gutenbergstraße 17  
 ☎ (05 11) 41 60 17

**Kfz-Center Klingemann**

**Meisterbetrieb**

- HU- und AU-Vorbereitung und Abnahme im Haus
- Reparatur und Inspektion aller Fabrikate
- Karosserie und Lackierarbeiten
- Klimageservice/ Reifenservice
- Achsvermessung

**24-Std-Annahme**

Alfred-Bentz-Straße 6, 30966 Hemmingen, Tel. 0511.411716

**Sterbefall?**

DANN RUFEN SIE

**86 26 91**

**MARTIN FROMM**

Seit 1908 in Familienbesitz · Tag und Nacht dienstbereit  
 Hannover-Wülfel · Pieperstraße 14

**Erd-, Feuer- und Seebestattungen**  
 Sarglager · Fernüberführungen · Eigene Totenfrau  
 Behindertengerechter Abschiedsraum

NOTRUF



**POLIZEI Hemmingen Arnum**

Tel.: 05101/852707  
Göttinger Straße 65A

**Falls nicht besetzt:**

**Polizeikommissariat Ronnenberg**

Tel.: 05109/517 - 0

**POLIZEI - NOTRUF 110**

in allen Ortsteilen

**UNFALL / RETTUNG / FEUER 112**

in allen Ortsteilen

**Ärztlicher Notdienst/  
Krankentransport**

Tel.: 05 11/31 40 44

**Krankentransport  
mit ärztlicher Verordnung**

Tel.: 05 11/19222

**Zahnärztlicher Notdienst**

Tel.: 05 11/31 10 31

**Sozialstation Hemmingen**

Berliner Straße 16

Tel.: 05 11/41 64 42

**Stadtverwaltung Hemmingen**

Rathausplatz 1

Tel.: 05 11/41 03 - 0

**Straßenbeleuchtung Störungsstelle**

Tel.: 0800/0 28 22 66

Nur nach Dienstschluss:

**Technischer Notdienst**

Tel.: 05 11/41 03 - 124 oder

Tel.: 01 62/2 02 69 17

**Frauenhaus der Arbeiterwohlfahrt**

Tel.: 05 11/22 11 02 (Tag und Nacht)

**APOTHEKENNOTDIENST**

jeweils von 8.30 bis 8.30 Uhr des nächsten Tages

**06.06. Andrea-Apotheke**

Telefon: (05 11) 4 58 10 11

Linden, Limmerstr. 17, n. Fortunastr.

**07.06. Schloss-Apotheke**

Telefon: (05 11) 1 31 62 61

Calenberger Esplanade 3 A,

gegenüber Friederikenstift

**08.06. Stadtweg-Apotheke**

Telefon: (05 11) 42 01 48 / 49

Ricklinger Stadtweg 41, Ecke Pfarrstr.

**09.06. Abelmann-Apotheke**

Telefon: (05 11) 83 32 93

Döhren, Hildesheimerstr. 258,

Haltestelle Peiner Straße

**10.06. Nazareth-Apotheke**

Telefon: (05 11) 2 12 34 23

Schwarzer Bär 8

**11.06. Humboldt-Apotheke**

Telefon: (05 11) 44 01 88

Linden, Limmerstraße 52,

Haltestelle Leinaustraße

**12.06. Apotheke-am Klagesmarkt**

Telefon: (05 11) 70 03 87 00

Klagesmarkt 12

**13.06. Hindenburg-Apotheke**

Telefon: (05 11) 28 10 39

Seelhorststraße 32,

n. Haltestelle Friedenstraße

**14.06. Kopernikus-Apotheke**

Telefon: (05 11) 44 11 44

Linden, Falkenstr. 7, n. Schwarzer Bär

**15.06. Rats-Apotheke**

Telefon: (0 51 01) 21 96

Arnum, Gartenstr. 6, an der B3

**16.06. Weiler Vital-Apotheke im real**

Telefon: (05 11) 4 50 89 80

Alfred Benz Straße 1, Hemmingen

**17.06. Falken-Apotheke**

Telefon: (05 11) 42 21 38

Oberricklingen, Wallensteinstr. 23 D

**18.06. Helios-Apotheke**

Telefon: (05 11) 40 73 63

Davenstedt, Geveker Kamp 56-60,

n. Netto-Markt

**19.06. Fiedeler-Apotheke**

Telefon: (05 11) 83 04 18

Hildesheimer Str. 220, Ecke Fiedelerstr.,

Südschnellweg

**20.06. DocMorris-Apotheke im real,**

Telefon: (05 11) 22 89 59 96

Linden, Davenstedter Straße 80

**21.06. Tresckow-Apotheke**

Telefon: (05 11) 46 60 10

Tresckowstr. 187, Wettbergen

**22.06. Apotheke-am Sallplatz**

Telefon: (05 11) 88 91 55

Südstadt, Jordanstraße 1

**23.06. Leinau-Apotheke**

Telefon: (05 11) 44 75 33

Linden, Limmerstr. 49, Ecke Velberstr.

REDAKTION / ANZEIGEN

**Anzeigenannahme für Geschäfts- und Familien- und Kleinanzeigen:**

Montag bis Donnerstag 7.30 bis 14.30 Uhr · Freitag von 7.30 bis 13.00 Uhr

**Verlag Gödicke Druck** · Carl-Zeiss-Str. 24 · 30966 Hemmingen

Telefon: (05 11) 41 02 89 - 30 · Fax: (05 11) 41 65 77

E-Mail: ringsumuns@goedicke-druck.de

**Erscheinungstermine der nächsten Ausgaben**

☞ **20. Juni 2012** (Anzeigen-/Redaktionsschluss: 13.06.)

☞ **04. Juli 2012** (Anzeigen-/Redaktionsschluss: 27.06.)

**inhalt**

SEITE

AMTLICHES **04**

SONSTIGES **07**

KIRCHLICHE NACHRICHTEN **10-11**

FAMILIENANZEIGEN **11**

VERANSTALTUNGSKALENDER **14-15**

BAUHOFF **16-17**

LEINE-VOLKSHOCHSCHULE **18**

ARNUM **21**

VERSCHIEDENES **22**

DEVESE / HEMM.-WESTERFELD **23**

ANKAUF / VERKAUF · STELLENMARKT **23**

ÄRZTETAFEL **23**

HEILPRAKTIKER **24**

HARKENBLECK **24**

HIDDESTORF / OHLENDORF **25**

UNTERRICHT **25**

WILKENBURG **26**

IMMOBILIENMARKT **26+27**

GARAGEN / GEWERBL. RÄUME **27**

IMPRESSUM

**Herausgeber:**

Stadt Hemmingen

**Verantwortlich f. d. redaktionellen Teil:**

Bürgermeister Schacht-Gaida

**Redaktionelle Zuschriften:**

Redaktion: Herr Huhs

Stadtverwaltung Hemmingen,

Postfach 1380, 30955 Hemmingen,

Telefon: 05 11/41 03 - 138

Fax: 05 11/41 03 - 296

E-Mail: ringsumuns@stadthemmingen.de

**Verlag, Druck, Vertrieb und**

**Anzeigenverwaltung:**

Gödicke Druck, Verlag & Consulting GmbH,

Carl-Zeiss-Straße 24, 30966 Hemmingen,

Telefon: (05 11) 41 02 89 - 0

Fax: (05 11) 41 65 77

E-Mail: ringsumuns@goedicke-druck.de

**Bankverbindung:**

Gödicke Druck GmbH, Hemmingen

Sparkasse Hannover, BLZ 250 501 80

Konto-Nr. 855 529

>>rings um uns<< wird kostenlos (bis Freitag nach ET.) an alle Haushalte der Stadt Hemmingen 2 x im Monat verteilt. Beiträge die als Veröffentlichungen der Vereine, Verbände, Kirchen, Parteien oder sonst namentlich gekennzeichnet sind, geben nicht die Meinung der Redaktion wieder. Die Redaktion behält sich vor, Beiträge sprachlich zu überarbeiten oder aus Platzgründen zu kürzen. Ein Anspruch auf Abdruck von Einsendungen besteht nicht. Leserbriefe und offene Briefe werden nicht abgedruckt. Aus der Nennung der Markenbezeichnungen

dieser Zeitschrift können keine Rückschlüsse gezogen werden, ob es sich um geschützte oder ungeschützte Bezeichnungen handelt. Im übrigen gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen der Druckindustrie.

**Für die Richtigkeit per Telefon oder Fax übermittelter Anzeigen wird keine Gewähr übernommen.**

Kleinanzeigen sind sofort zu bezahlen oder bei telefonischer Bestellung per Lastschrift an den Verlag zu begleichen. Bei nicht pünktlichem Zahlungseingang wird keine Gewähr für die Veröffentlichung übernommen.

# Klaunenberg GmbH Rohr- und Kanalservice

**zertifizierter  
Fachbetrieb**



!!! 24h-!!! Notdienst  
auch an Sonn- und Feiertagen

## Tag und Nacht für Sie im Einsatz!

Seit über 30 Jahren Ihr kompetenter Partner für:

- Rohr- und Kanalreinigung
- Kanalortung
- TV-Kamerauntersuchung
- Rohr- und Kanalsanierung im Kurz- und Inlinerverfahren
- Dichtheitsprüfung

**Vertrauen ist gut. Kontrolle ist besser!!!**

**Entspricht Ihre Grundstücksentwässerung den aktuellen gesetzlichen Anforderungen?**

Wir führen optische Inspektionen und Dichtheitsprüfungen nach DIN aus.

**Sprechen Sie uns an!**

**Klaunenberg GmbH Rohr- und Kanalservice**

**Zentrale Hemmingen**  
Wilhelm-Röntgen-Str. 1  
30966 Hemmingen  
Fon: 05 11 / 82 79 89  
Fax: 05 11 / 82 12 78

**Niederlassung Braunschweig**  
Gotenweg 10  
38106 Braunschweig  
Fon: 05 31 / 234 46 84  
Fax: 05 31 / 234 92 21



Celle 05141 / 881151
Hameln 05151 / 1662
Hildesheim 05121 / 54586
Springe 05041 / 989449
Wunstorf 05031 / 902131

[www.ist-dein-rohr-frei.de](http://www.ist-dein-rohr-frei.de)

## BAUEN • RENOVIEREN • GARTENGESTALTEN



# BHS

## Baustoffe

**Sehnde  
Lehrte  
Hannover**

**Entdecken  
Sie den  
Unterschied:**

**...jetzt NEU am Lager:  
Kies, Splitt  
und  
Mineralgemisch**  
lose in Klein- und Großmengen

**BHS-Baustoffe Hannover**  
Carl-Zeiss-Str. 40  
30966 Hemmingen  
☎ (0511) 642085-22 📠 -28  
[www.bhs-baustoffe.de](http://www.bhs-baustoffe.de)

# GRAFENTHIEN - FINN

GMBH

## BEDACHUNGEN

**Flachdächer  
Schornsteinverrohrung  
Isolierung  
Schiefer- und Ziegelarbeiten  
Bauklempnerei**

**30982 Pattensen  
Birkenweg 5  
Telefon (0 51 01) 22 33  
Telefax (0 51 01) 44 99**

## Garten & Landschaftsbau

# Gorani

Dresdener Weg 13 · 30966 Hemmingen  
Telefon (0 51 01) 44 24 · Mobil (01 63) 2 51 92 01

Inhaber:  
Safet Gorani

- ◆ Baumfällung – Pflege – Problembäume
- ◆ Gartenneugestaltung – Umgestaltung
- ◆ Garten- und Objektbetreuung ganzjährig
- ◆ Heckenschnitt, Rückschnitt von Gehölzen
- ◆ Zaunbau, Rasenanlagen + Rollrasen
- ◆ Pflasterarbeiten jeglicher Art

Alles mit Abfuhr!!!



**Schnell, sauber,  
zuverlässig, gut!**

## Amtliches und Nachrichten der Stadt

### Amtliche Bekanntmachung

**3. Sitzung des Ausschusses für Bildung, Familie, Kinder und Jugend**  
am: Donnerstag, 7. Juni 2012  
um: 19.00 Uhr  
Ort: Ratssaal im Rathaus, Rathausplatz 1, 30966 Hemmingen

- TAGESORDNUNG:
- Öffentlicher Teil:
1. Feststellung der ordnungsgemäßen Ladung, der Beschlussfähigkeit und der Tagesordnung
  2. Einwohnerinnen- und Einwohnerfragestunde
  3. Änderungsanträge zur Tagesordnung
  4. Genehmigung des Protokolls über die 2. Sitzung am 19. Januar 2012
  5. Mitteilungen des Bürgermeisters; Berichte der Verwaltung
  6. Mediothek als Selbstlernzentrum in der Carl-Friedrich-Gauß-Schule
  7. Erweiterung der Kinderhorte in Arnum und Hemmingen-Westerfeld/ Erweiterung der Kindertagesstätte Hiddestorf

Hemmingen, 29. Mai 2012 Stadt Hemmingen Der Bürgermeister Schacht-Gaida

### Amtliche Bekanntmachung

#### 6. Sitzung des Ausschusses für Stadtentwicklung und Umwelt

am: Donnerstag, 21. Juni 2012  
um: 18.00 Uhr  
Ort: Ratssaal im Rathaus, Rathausplatz 1, 30966 Hemmingen

- TAGESORDNUNG:
- Öffentlicher Teil:
1. Feststellung der ordnungsgemäßen Ladung, der Beschlussfähigkeit und der Tagesordnung
  2. Einwohnerinnen- und Einwohnerfragestunde
  3. Änderungsanträge zur Tagesordnung
  4. Genehmigung des Protokolls über die Sitzung am 19. April 2012
  5. Genehmigung des Protokolls über die Sitzung am 23. April 2012
  6. Mitteilungen des Bürgermeisters; Berichte der Verwaltung
  7. Seniorenwohnen Arnum – Bewertung und Auswahl
  8. Stellungnahme der Stadt Hemmingen zur Fortschreibung des Bedarfsplans Radverkehr der Region Hannover
  9. Wesentliche Produkte des Haushalts; Festlegung von Zielen und Kennzahlen
  10. Anfragen von Ausschussmitgliedern

Hemmingen, 29. Mai 2012 Stadt Hemmingen Der Bürgermeister Schacht-Gaida

### HemmingenAktivPass: Ermäßigungen in den Freibädern und bei der Musikschule

#### HemmingenAktivPass

Die Freibadsaison ist in Hemmingen bereits erfolgreich gestartet. Auch in diesem Jahr bieten die beiden Freibäder besondere Ermäßigungen für Inhaberinnen und Inhaber des HemmingenAktivPasses an. Bei Vorlage des AktivPasses gelten folgende Eintrittspreise:

Einzelkarte Kinder:	1,00 Euro
Einzelkarte Erwachsene:	1,70 Euro
20er-Karte Kinder:	17,50 Euro
20er-Karte Erwachsene:	26,00 Euro

Anfang August beginnen die neuen Kurse an der Musikschule Hemmingen. Die Vielfalt des Angebots reicht vom Musikgarten für Babys und Kleinkinder über die musikalische Früherziehung bis hin zum Instrumentalunterricht. Mit dem HemmingenAktivPass reduzieren sich die Kursgebühren auf beachtliche 25 % der eigentlichen Kosten. Dies gilt auch für die Bläserklassen an der KGS Hemmingen.

Wer sein Kind an der Musikschule Hemmingen anmelden möchte, sollte sich beeilen. Die Anmeldefrist für die im August beginnenden Kurse endet bereits am 20. Juni. Weitere Informationen über das Kursangebot der Musikschule Hemmingen sind unter [www.musikschulehemmingen.de](http://www.musikschulehemmingen.de) oder unter der Rufnummer (05 11) 42 86 85 erhältlich.

Die Voraussetzungen zum Erhalt des HemmingenAktivPasses sind ein Wohnsitz in der Stadt Hemmingen und der Bezug einer der folgenden Leistungen:

- Arbeitslosengeld II
- Wohngeld
- Leistungen nach dem Asylbewerberleistungsgesetz
- Hilfe zum Lebensunterhalt nach SGB XII
- ergänzende Hilfe zum Lebensunterhalt im Rahmen der Kriessopferfürsorge.

Der kostenlose Ausweis ist ein Jahr lang gültig und kann bei der Stadt Hemmingen beantragt werden:

Sozialer Dienst der Stadt Hemmingen  
 Rudolf Hoffmann, Rathausplatz 1, 30966 Hemmingen  
 Telefon (0511) 4103-259  
 E-Mail Rudolf.Hoffmann@StadtHemmingen.de  
 Sprechzeit: Montag 15.00 – 16.30 Uhr und  
 Donnerstag 10.00 – 11.30 Uhr

Zur Beantragung wird ein aktueller Leistungsbescheid und Personalausweis benötigt. Weitere Informationen zum HemmingenAktivPass und dessen Einsatzmöglichkeiten sind zu finden unter: [www.StadtHemmingen.de](http://www.StadtHemmingen.de).

### Kartenvorverkauf für Kulturzelt läuft

#### Große Nachfrage nach der Lesung von Harry Rowohlt

Seit Anfang Mai läuft der Kartenverkauf für das Kulturzelt, das im September in Hemmingen gastiert.

Karten gibt es an folgenden Stellen: im Rathaus Hemmingen am Infopoint, bei et cetera auf dem Rathausplatz, im Bürgerbüro Arnum, bei Schreibwaren Petersen in der Göttinger Str. 62 in Arnum, im Strandbad Hemmingen-Westerfeld, im Freibad Arnum sowie unter [www.pavillon-hannover.de](http://www.pavillon-hannover.de).

Das bunte Programm des Kulturzelts reicht von „Klezmer meets Tango“ über „17 Hippies“ bis hin zur Endausscheidung eines Bandwettbewerbs. Beiträge der örtlichen Kulturschaffenden ergänzen Eine komplette Programmübersicht erhalten Sie in den Vorverkaufsstellen und auf der Internetseite des Pavillon Hannover. Besonders begehrt ist derzeit die Lesung von Harry Rowohlt.

### Die Stadtbüchereien teilen mit

#### 100. Todestag von Karl May

Karl-May-Freunde und alle, die sich mit dem unbekannteren Spätwerk des – so der Schriftsteller Arno Schmidt – „letzten Großmystiker der deutschen Literatur“ vertraut machen wollen, können am Freitag, dem 22. Juni 2012, um 18.00 Uhr, in St. Vitus zu Wilkenburg eine literarisch-musikalische Hommage unter dem Titel „Empor ins Reich der Edelmenschen“ erleben. Auf dem Programm stehen Texte von und über Karl May, von den Künstlern Britta Hoge, Rezitation, Manuel Hoge, Percussion, und Jens Lichtenberg, Saxophon, in Szene gesetzt, sowie das von May gedichtete und komponierte „Ave Maria“, gesungen von der Chorgemeinschaft Arnum unter Leitung von Svitlana Pysmenna.

Herbei sollen weniger seine unsterblichen Heldenfiguren Winnetou, Old Shatterhand und Kara ben Nemsis als sein dezidiert christlich-humanitäres Weltbild und seine auch heute wieder denkwürdigen Gedanken über die „Menschheitsseele“ und „Menschheitsfrage“ beleuchtet werden.

Diese Veranstaltung ist Teil des Leseprojekts „Hemmingen liest“ der Bürgerstiftung Hemmingen und wird in Kooperation der Stadtbücherei Hemmingen und der Kirchengemeinde Wilkenburg durchgeführt.

#### Vorankündigung:

Am Mittwoch, 21. November, 17.00 Uhr findet im Bürgersaal wieder ein Literarisches Café im Rahmen von „Hemmingen liest“ statt.

„In Radebeul auf fremden Pfaden – Über Werk & Wesen, Leben & Lebenslegende des Volksschriftsteller Karl May“ von Dr. Heiko Postma

#### Ausstellungen

- Im „Schaufenster“ zum Foyer des Rathauses ist eine Auswahl aus gesammelten Werken von und Biographien über Karl May ausgestellt, ergänzt durch Film-DVDs, Hörbücher und Hörspiele
- Im Tresenbereich informiert eine Auswahl von Büchern über Geschichte, Kulturgeschichte und die aktuelle politische Situation des Iran

#### Buchpatenschaften

WIR DANKEN

- Frau Elke Meyer-Tjaden für den opulenten Ausstellungskatalog zur diesjährigen Ausstellung im Berliner Martin-Gropius-Bau „Tür an Tür: Polen-Deutschland, 1000 Jahre Kunst und Geschichte“

# Anwaltskanzlei

## Barbara Stockmeier

30966 Hemmingen  
 Ortsteil Arnum  
 Göttinger Straße 65  
[www.kanzlei-stockmeier.de](http://www.kanzlei-stockmeier.de)  
 e-mail: [info@kanzlei-stockmeier.de](mailto:info@kanzlei-stockmeier.de)

#### Schwerpunkte:

- Ehe- und Familienrecht
- Arbeitsrecht
- Straßenverkehrsrecht
- Vertragsrecht
- Erbrecht

**☎ 05101/852266**

eine Rufnummer, die Sie sich sofort notieren sollten

## Maklerservice

Susanne Ebeling



- Sie sind **jung** und suchen etwas **Größeres** ??
- Sie sind **alt** und suchen etwas **Kleineres** ??
  - Sie wollen einfach nur verkaufen ??
  - Sie wollen erst später ausziehen ??
  - Sie wollen erst später einziehen ??
  - Sie suchen einen Nachmieter ??
  - Oder Sie wollen vermieten ??

- Sie wollen sich einfach um **nichts** kümmern ??
- Vertrauen Sie uns, wir kümmern uns um Ihre Wünsche!

*Wir suchen für unsere Kunden, aufgrund der vielen verkauften Objekte neue Immobilien.*

*Schauen Sie auch auf unsere Pinnwand !!*

[www.Maklerservice-Ebeling.de](http://www.Maklerservice-Ebeling.de) · Telefon (051 01) 92 50 84  
 Bockstraße 14 · Hemmingen

SPARK  
*Optiker*

Inh.: Volker Kinne · Brillen · Kontaktlinsen

Spezialist für

PC-Arbeitsplatzbrillen

Wir beraten Sie unverbindlich

Breite Straße 4 (Aegi)  
 30159 Hannover

Telefon  
 05 11 / 32 53 00

Telefax  
 05 11 / 2 15 74 21

*Für den Ehefrieden!*

Kein Verzicht auf spannende Spiele.  
 Kein schlechtes Gewissen.

Wir erledigen die Malerarbeiten für Sie!  
 ...mit Übersicht und guter Technik!

MALERMEISTER MÜHLENWEG 5  
 30966 ARNUM  
 INGO BLEEKER FON 05101-3168

**Bleeker**  
 MALERMEISTER

**Kfz.-Meisterbetrieb**  
**Mario Grasso**

30966 Hemmingen-Arnum · Göttinger Str.117  
 Telefon (05101) 34 64 · Telefax (05101) 53 92



- Inspektion/Reparatur aller Fabrikate
- Karosseriearbeiten • Unfallschäden
- HU-Vorbereitungen • HU-Abnahme
- AU-Abnahme

...seit 1925 überzeugen wir durch Qualität

**LOVERMANN**  
 MEISTERWERKSTATT  
 FÜR MALEREI UND ANSTRICH



**Beratung - Ausführung - Verkauf** Farben  
 Tapeten  
 Bodenbeläge

**Lovermann GmbH** www.lovermann-gmbh.de  
 Göttinger Chaussee 113 info@lovermann-gmbh.de  
 Hannover-Ricklingen Tel. 0511 / 42 27 30  
 Fax. 0511 / 42 52 83

**METALLBAU KRÖSCHE**

30966 Hemmingen  
 Hoher Holzweg 37  
 Tel. (0 51 01) 99 05 95  
 oder 0163-5105725  
 Fax (0 51 01) 99 05 96

- Gitter · Zäune · Treppen · Geländer
- Toranlagen · Garagentore · Antriebe
- Edelstahlarbeiten
- Reparatur · Wartung

*Sie möchten modernisieren?*

○ Wir beraten Sie nicht nur kostenlos in Sachen Solaranlagen, Bad- und Heizungs-sanierung.

○ Wir führen auch kostengünstig und termingerecht aus.

Mitglied der Handwerkerliste proKLIMA

**MOMM**  
 SANITÄR · HEIZUNG · KLIMA  
 Planung · Ausführung · Wartung

☎ 0511/ 41 20 13  
 www.shk-momm.de

**Leifheit.**  
 Raumgestaltung

*lebendig und praktisch*

- Individuelle Raumgestaltung
- Dekorations- u. Teppichbodenarbeiten
- Aufarbeitung von Polstermöbeln
- Rollos, Jalousien
- Beratung und Service

Raumgestaltung  
**Bernd Leifheit GmbH & CO. KG** Marie-Curie-Str. 34 Telefon  
 30966 Hemmingen (05 11) 41 49 19

- Frau Lore Jurchen für Peter Scholl-Latours Sachbuch-Bestseller „Arabens Stunde der Wahrheit“
- Frau Petra Luze für den Politthriller „Die Mächtigen“ von Brad Meltzer, in dem es um ein geheimes Buch in einem Washingtoner Geheimarchiv geht, dessen Entdeckung tödliche Folgen hat ...

**Neu im Bestand: Sachbücher**

- „Mehr Matsch!: Kinder brauchen Natur“ von Andreas Weber.  
 Der Biologe, Philosoph und Vater warnt hier eindringlich vor dem Verlust von Kreativität, Lebensfreude und Empathiefähigkeit durch die zu frühe und ausschließliche Vereinnahmung der Heranwachsenden durch elektronische Medien. Die elementare Bedeutung der aktiven, sinnlichen Erfahrung der natürlichen Umwelt für die körperliche, psychische und mentale Gesundheit wird eindrucksvoll anhand vieler praktischer Beispiele vor Augen geführt.
- „Schulden“ von David Graeber  
 Der amerikanische, z. Z. in London lehrende Anthropologe und Vordenker der „Occupy“-Bewegung stellt in seiner fesselnd geschriebenen und viel beachteten Studie über 5000 Jahre Menschheitsgeschichte den Teufelskreis von Schulden, Schuldenwirtschaft, Schuldknechtschaft, Macht, Machtmissbrauch und Schuldenkrisen an den Pranger und plädiert für eine andere, neue Moral und Denkweise.

**Neu im Bestand: Filme**

- „Pina“: Tanz, tanzt, sonst sind wir verloren von Wim Wenders  
 Tanzfilm mit dem Ensemble des Tanztheater Wuppertal in Gedenken an die legendäre, 2009 verstorbene Choreographin Pina Bausch
- „Seelenvögel“ von Thomas Riedelsheimer  
 Sensibler Dokumentarfilm über drei todgeweihte leukämiekranke Kinder und Jugendliche, ihre Gedanken, Träume und Beziehungen ...
- „Nostalgia de la Luz“ von Patricio Guzmán  
 Atmosphärischer Dokumentarfilm über gleichzeitige Nachforschungen im heutigen Chile:  
 – Die Erforschung der Vorgeschichte des Universums am internationalen Observatorium in der Atacama-Wüste  
 – Die Suche von Angehörigen der „Verschwundenen“ des Pinochet-Regimes nach den Überresten der Opfer, einige Meter weiter

**Senioren-Info-Ecke**

**Seniorenbüro Hemmingen –**  
**Ansprechpartner für ältere Menschen und ihre Angehörigen**

**Seniorenbüro Hemmingen**

Der Wunsch nach einem selbstständigen Leben im Alter in den eigenen vier Wänden steht für viele Menschen an erster Stelle. Wir unterstützen Sie bei Ihrem Wunsch, möglichst lange in den eigenen vier Wänden bleiben zu können. Das Seniorenbüro der Stadt bietet Ihnen und Ihren Angehörigen eine wohnortnahe Beratung zu allen Fragen des Alters an. Wir informieren Sie über Freizeit- und Hilfsangebote vor Ort, Einrichtungen sowie zu anderen seniorenrelevanten Themen. Sie erreichen Frau Giese im Seniorenbüro telefonisch unter der Rufnummer (05 11) 41 03-286 oder per E-Mail: Seniorenbuero@stadthemmingen.de.  
 Gern können Sie ein persönliches Beratungsgespräch vereinbaren, bei Bedarf auch bei Ihnen zu Hause.

**Wohnen im Alter oder bei Behinderungen**

Selbstständig den Alltag zu Hause meistern – für Seniorinnen und Senioren oder für Menschen mit Beeinträchtigungen oft eine große Herausforderung. Schwellen, Treppen oder der Einstieg in die Badewanne können zu schwierigen Barrieren werden. Der Wohnberater Theo Piltz der Region Hannover zeigt Perspektiven auf, wie man in vertrauter Umgebung möglichst mobil bleiben kann. Der Diplom-Ingenieur für Architektur gibt Tipps zur Planung, Umsetzung und Finanzierung einer Wohnraumanpassung.  
 Am Donnerstag, dem 7. Juni 2012, berät Theo Piltz in der Zeit von 11.00 bis 12.30 Uhr im Rathaus (U.02) über Möglichkeiten, wie man die eigene Wohnung nach individuellen Bedürfnissen verändern kann. Das Angebot ist kostenfrei, eine Anmeldung ist nicht erforderlich.  
 Die Wohnberatung der Region Hannover richtet sich an ältere und beeinträchtigte Menschen sowie an pflegende Angehörige. Neben Informationen über barrierefreies Bauen, Bad- und Treppenlifte oder Sicherheitseinrichtungen wie Handläufe und Haltegriffe gibt der Berater auch Hinweise, wie die Maßnahmen finanziert werden können – etwa mit Hilfe der Pflegekassen, mit Zuschüssen aus öffentlicher Hand oder zinsgünstigen Krediten. Der Wohnberater bietet auch kostenfreie Beratungen vor Ort an. Weitere Informationen und Terminvereinbarungen unter Telefon (05 11) 616-2 25 07.

**Einkaufen mit dem ASB**

Der Arbeiter-Samariter-Bund bietet in Zusammenarbeit mit der Stadt Hemmingen einen kostenlosen Einkaufsfahrdienst für Seniorinnen und Senioren in Hemmingen an.

Ältere Bürger haben samstags die Möglichkeit, sich von zentralen Punkten abholen zu lassen. Danach erfolgt die Fahrt in das Einkaufszentrum nach Hemmingen, dort können die Einkäufe bequem und selbstständig erledigt werden. Anschließend bringt der Fahrdienst die Senioren bis vor die Haustür und hilft beim Transport der Einkäufe.

Anmeldungen und weitere Informationen erhalten Sie beim Arbeiter-Samariter-Bund unter der kostenfreien Rufnummer 0800 22 19212 oder im Seniorenbüro bei Frau Giese unter (05 11) 41 03 -286. Dieses Angebot ist einkommensunabhängig und wird vom ASB koordiniert.

**Vor der Sommerpause in das Offene Café am Bürgerpark**

Am 18. Mai haben ca. 20 Personen das Offene Café in der Begegnungsstätte Arnum, Bockstraße 33, besucht, um sich zum Thema „Kinder und Kirche“ informieren zu lassen. Frauke Schütte und Martin Strottmann gaben ein anschauliches Bild darüber, wie sie – zusammen mit zwei weiteren Mitarbeitenden – versuchen, Kinder aus der Friedenskirchengemeinde Arnum im frühen Alter mit dem christlichen Glauben vertraut zu machen. In 14-tägigem Abstand finden Kindergottesdienste statt, die von den Kindern offen und motiviert angenommen werden, da sie kindgerecht durchgeführt werden.

Weiter geht es am 15. Juni 2012. Dann wird Frau Pastorin Behler im Café am Bürgerpark ab 15.00 Uhr aus eigenen Texten lesen. Zum darauf folgenden Termin (6. Juli 2012) besteht die Möglichkeit, aus einem Erfahrungsbericht von Louisa Bergmann Wissenswertes über ihre Mitarbeit in einem afrikanischen Waisenhaus zu erfahren. Zu beiden Terminen begrüßen wir gerne viele Café-Gäste.

Bereits an dieser Stelle erfolgt der Hinweis, dass das Offene Café am 20. Juli und 3. August 2012 Sommerpause macht.

Barbara Kiene für die Arbeitsgemeinschaft Senioren Arnum

**Sonstiges**

**Musikschule Hemmingen**

**Musikschule sucht Gastfamilien**

Für die Zeit von Dienstag, den 10. Juli 2012 (Ankunft abends), bis Dienstag, den 17. Juli 2012 (Abfahrt morgens), sucht die Hemminger Musikschule dringend Gastfamilien für ca. 50 ungarische Musikschüler/innen und die sie begleitenden Lehrer/innen. Die ungarischen Gäste kommen von der Musikschule in Sandorfalva und werden während ihres Aufenthaltes Proben, Konzerte und Besichtigungen unternehmen, die von der Hemminger Musikschule organisiert und betreut werden. Geplant sind weiterhin ein Pizzafest für Gäste und Gastfamilien im Jugend-Kultur-Haus sowie ein gemeinsamer Schwimmbadausflug.

Weitere Infos: Musikschule Hemmingen, Telefon: (05 11) 42 86 85 oder E-Mail: musikschulehemmingen@t-online.de.

**Wir machen die Musik!**

Kinder wollen singen, spielen und tanzen. Um diesen Wunsch möglichst vielen Kindern zu ermöglichen, gibt es seit dem Jahr 2009 das niedersächsische Musikalisierungsprogramm „Wir machen die Musik!“ Das vom Niedersächsischen Ministerium für Wissenschaft und Kultur gemeinsam mit dem Landesverband niedersächsischer Musikschulen konzipierte Programm fördert die flächendeckende Zusammenarbeit von öffentlichen Musikschulen mit Kindertageseinrichtungen und Grundschulen. Kinder erhalten so – unabhängig von ihrer Herkunft – die Chance zur kulturellen Teilhabe.

Gemeinsames Singen, Musizieren und Tanzen fördert die allgemeine Musikalität und wirkt sich positiv auf das Sozialverhalten und die Persönlichkeitsentwicklung von Kindern aus. Der frühe Wunsch, ein Instrument zu lernen, legt oft den Grundstein für eine lebenslange Beschäftigung mit Musik und macht Kinder schon nach kurzer Zeit zu begeisterten Mitwirkenden in Orchestern, Chören oder Bands.

In Hemmingen nehmen inzwischen mit Unterstützung der Hemminger Bürgerstiftung drei Kindertagesstätten (Arnum I und II sowie Harkenbleck) und alle drei Grundschulen mit insgesamt 120 Kindern teil. Die in den Kindertagesstätten vormittags angebotenen Kurse „Singen und Rhythmik“ richten sich an Kinder im Alter von ca. 4 Jahren. Daran teilnehmen können maximal 20 Kinder pro Kita, der jährliche Kostenbeitrag der Erziehungsberechtigten beträgt 62,- Euro (6,- Euro pro Monat). An die „Singen und Rhythmik“ – Kurse schließt sich eine einjährige musikalische Früherziehung für 5-Jährige an.



**Weniger Alkohol – voller Genuss**

Portugal	Vinho Verde 8,5 % vol. Alkohol	4. <sup>20</sup> €
Südfrankreich Plume	Granache Rosé 9,0 % vol. Alkohol	5. <sup>90</sup> €
	Chardonnay 9,0 % vol. Alkohol	5. <sup>90</sup> €

**PCDienst-Hemmingen.de**  
 Computerdienstleistungen. Inh. Maik Hencke  
 Wir lösen Ihr Computerproblem direkt bei Ihnen vor Ort!  
**Reparaturen Notdienst Service Internet**  
**PC-Einrichtung Datenrettung Reinigung**  
 100% faire Preise! Hemmingen ohne Anfahrtskosten!  
 Tel: 05101-991374 - Mobil: 0176-41420047 GÜNSTIG, SCHNELL & KOMPETENT  
 Internet: www.pcdienst-hemmingen.de

**Baumschule Pattensen** Jetzt vom Fachmann:  
**Pflaster- und Erdarbeiten**  
**Rasenanlagen, Rollrasen**  
**Baum- u. Heckenschnitt**  
 Koldinger Str. 15 · 30982 Pattensen  
 ☎ 05101/15181 · Fax 05101/6746

**ADAM**  
 Getränke-Fachgroßhandel  
 Getränke-Tradition seit 1843

 verschiedene Sorten 6 Flaschen á 0,33 Liter <b>3.<sup>29</sup> €</b>	 HELL 20 Flaschen á 0,5 Liter <b>14.<sup>79</sup> €</b>
 Classic + Medium 12 Flaschen á 0,7 Liter <b>2.<sup>49</sup> €</b>	 NATUR GESUND GENIEßEN Bio Zisch verschiedene Sorten 12 Flaschen á 0,33 Liter <b>9.<sup>49</sup> €</b>

**ADAM Getränke GmbH** Telefon (05 11) 41 13 13  
 Dorfstr. 49 · 30966 Hemmingen Telefax (05 11) 23 32 13

**Schrader + Weber HEIZUNGEN**  
Beratung • Planung • Ausführung  
Wartung • Kundendienst



VITOSMANN

**DER NEUE VITODENS 333**  
(kompakter Gas-Brennwertkessel mit integriertem **Edelstahl-Ladespeicher**)

Das Geld für eine neue Heizung kommt schneller zurück, als Sie glauben. **Brennwert ist Mehrwert!**

Wer jetzt modernisiert, **spart bis zu 30% Heizkosten** und leistet einen deutlichen Beitrag zum **Umwelt- und Klimaschutz!**

Wir beraten Sie gern und erstellen Ihnen ein unverbindliches kostenloses Angebot!

**Telefon: (05101) 91 90 - 0**  
[www.schrader-weber.de](http://www.schrader-weber.de)  
Walter-Bruch-Straße 11 • 30982 Pattensen

Moderne Innenraum- u. Fassadengestaltung

Dekorative Techniken



**malermester HAASE**  
staatl. gepr. Farb- und Lacktechniker

*Wandoberflächen mit dem Flair italienischer Palazzi*

Olaf Haase  
Maler- & Lackierermeister  
Max-Planck-Straße 1  
30966 Hemmingen

Tel. 0511-768 28 68 • Fax 768 28 67  
Funk 0171-322 4874  
e-mail: olaf.haase@bigfoot.de  
[www.malermester-haase.de](http://www.malermester-haase.de)

**Michaelis. Elektrotechnik.**  
leben mit Energie  
[www.michaelis-elektrotechnik.de](http://www.michaelis-elektrotechnik.de)  
05101. 5859850

Ihr kompetenter Ansprechpartner  
rund um innovative Elektrotechnik.  
Sprechen Sie mich einfach an.

Ihr Elektromeister aus Arnum hilft Ihnen gerne



Dietmar Tech  
FLIESENLEGERMEISTER  
30982 Pattensen  
Bruchweg 58  
Telefon (05101) 91 53 09  
Mobiltelefon 0172 / 5 40 81 70  
Telefax (05101) 91 53 28

■ **Anspruchsvolle Fliesenarbeiten aller Art**  
■ **Komplettrenovierungen**  
**in Zusammenarbeit mit Meisterbetrieben**

In den Grundschulen bilden die Erstklässler bei entsprechender Anmeldung eine Musikklasse im Projekt „Musik ist 1. Klasse“. Mit Blockflöte, Geige, Gitarre und Bongo lernen sie aufeinander zu hören, erfahren erste Einblicke in die Notenschrift und den Umgang mit unterschiedlichen Rhythmen. Maximal 30 Erstklässler pro Schule können an „Musik ist 1. Klasse“ teilnehmen, die Kosten betragen 192,- Euro im Jahr (16,- Euro pro Monat).

Am Freitag, dem 15. Juni 2012, um 17.00 Uhr, stellen sich die diesjährigen Musikklassen aus Hiddestorf, Hemmingen und Arnum vor in einem gemeinsamen Konzert im Forum der KGS Hemmingen und laden dazu herzlich ein.

Info und Anmeldung für die Kurse an Kitas und Grundschulen bei Musikschule Hemmingen e. V., Hohe Bunte 2, 30966 Hemmingen  
Telefon: (05 11) 42 86 85, E-Mail: [musikschulehemmingen@t-online.de](mailto:musikschulehemmingen@t-online.de)

**Filmankündigung – Premiere**

**Von Muhrau nach Morawa – ein deutsch-polnisches Schülerprojekt**

Vor einem Jahr sind Schüler einer Filmgruppe der KGS Hemmingen auf Einladung der deutsch-polnischen Stiftung „Heilige Hedwig“ nach Polen gereist, um für die Stiftung einen Film über deren Aktivitäten, ihre Geschichte und über die Leiterin des Hauses Frau Melitta Sallai einen Dokumentarfilm zu drehen. Die Stiftung hat ihren Sitz in Muhrau/Morawa, einem kleinen niederschlesischen Ort in der Nähe von Breslau/Wroclaw. Sie ist in einem neoklassizistischem Schloss untergebracht. Die Stiftung unterhält einen karikativen Kindergarten und fördert die deutsch-polnische Verständigung, insbesondere Jugendbegegnungen.

Frau Sallai wurde dort 1927 als Tochter des schlesischen Gutsbesitzers Hans-Christoph von Wietersheim-Kramsta geboren. Kurz vor Kriegsende floh die Familie ins Kleine Walsertal. Nach Kriegsende lebte sie nach dem Verlust aller Sicherheiten und ohne Berufsausbildung zunächst als Au-pair-Mädchen in Frankreich, später in Portugal und danach in Angola. Hier lernte sie ihren Mann, einen ungarischen Diplomaten, kennen und betrieb mit ihm später eine kleine Kaffeepflanzung. Nach der Revolution musste die Familie Angola 1981 verlassen und in Deutschland neu anfangen. Durch die Hilfe von Freunden fand Melitta Sallai bei der Max-Planck-Gesellschaft in München eine Anstellung als Sekretärin, wo sie bis zu ihrer Pensionierung arbeitete. 1987 starb ihr Mann.

Mit der Wende in Osteuropa wurde das Leben von Frau Sallai neu bestimmt. An ihrem Geburtsort Muhrau/Morawa gründete sie mit ihren Geschwistern und weiteren Angehörigen die Stiftung „Heilige Hedwig“. 1992 zog sie nach Muhrau/Morawa. Im Jahr 1999 wird ihr die polnische Ehrenstaatsbürgerschaft verliehen.

Die Schülergruppe aus Hemmingen traf in Muhrau/Morawa auf eine Schülergruppe aus Breslau/Wroclaw. Gemeinsam wurde das Filmprojekt angegangen. Im Lauf der Arbeit rückte die polnische Sicht der Geschichte durch Gespräche mit Bewohnern des Ortes, vor allem aber durch Diskussionen zwischen den Schülergruppen stärker ins Zentrum.

Dies alles zeigt der Film „Von Muhrau nach Morawa – ein deutsch-polnisches Schülerprojekt“.

Zur Unterstützung der Schüler begleitete eine professionelle Kamerafrau die Filmarbeiten. Das Resultat der Arbeit wird nun am 15. Juni 2012 im Jugendkulturhaus (neben dem Schwimmbad), um 18.30 Uhr vorgestellt. Der Eintritt ist frei.

Unterstützt wurde das Projekt von der Bürgerstiftung Hemmingen, dem Förderverein der KGS und dem Deutsch-Polnischen Jugendwerk.

**Vortrag über Schlafapnoe und Schlaganfall**

Die Selbsthilfegruppe Hannover und Umland für Schlafapnoe, SHUS, lädt Betroffene und Interessierte ganz herzlich zu einem Vortrag, am Dienstag, dem 12. Juni 2012, in den Bürgersaal des Rathauses, Rathausplatz 1, ein. Herr Dr. Volgmann, Schlafmediziner und Pneumologe aus Hannover, wird über das Thema Schlafapnoe und Schlaganfall referieren.

Durch die vielen Atemstillstände, bis zu 500 mal während des Schlafens, entsteht jedes Mal ein Sauerstoffmangel, der den Körper und die Organe schädigt, es kann dadurch u. a. auch zu einem Schlaganfall kommen.

Der Vortrag beginnt um 19.00 Uhr. Der Eintritt ist frei.  
Nähere Informationen: Peter Hoedt, Telefon: (05 11) 2 34 51 25

**Die Stadt Hemmingen im Internet:**

Einfach per QR-Code auf Ihrem Smartphone oder online unter [www.stadthemmingen.de](http://www.stadthemmingen.de)





# Sport macht Spaß – Sport macht fit – Sport befreit



## Sportentwicklungsplan Hemmingen

Sehr geehrte Damen und Herren,  
wir sind Studenten der Fachrichtung „Sportmanagement“ der Europa Fachakademie Dr. Buhmann in Hannover und unterstützen die Stadt Hemmingen bei der Erstellung eines Sportentwicklungsplans.



Im Rahmen dieses Projekts haben wir einen Fragebogen zur Sportentwicklung und zum Sportverhalten in Hemmingen erstellt, um die sportlichen Interessen und den zukünftigen Trend Ihrer Kommune zu ermitteln. Da 2/3 aller Einwohner in Hemmingen sportlich



aktiv sind, ist es wichtig herauszufinden, welche Sportangebote zurzeit existieren und ob es aus Ihrer Sicht Erweiterungs- und Verbesserungsvorschläge gibt. Der beigelegte Fragebogen dient dazu, Ihr Sportverhalten qualitativ und quantitativ auszuwerten.

Ihre Meinung und Ihre Vorschläge sind wichtig, damit die Kommune Hemmingen Ihnen das bestmögliche Sportangebot anbieten kann. Den Fragebogen bitten wir Sie am Info-Point im Rathaus Hemmingen oder im Bürgerbüro in Arnum, Göttinger Str. 65a, abzugeben.

Vielen Dank für Ihre Unterstützung!



## Fragebogen zur Ermittlung des Sportverhaltens in Ihrer Kommune

Bitte nehmen Sie sich 5 bis 10 Minuten Zeit, um diesen Fragebogen auszufüllen.

### I – Allgemeine Fragen

- I – 1. Interessieren Sie sich für Sport?  
 Nein  Ja
- I – 2. Wie oft treiben Sie Sport?  
 Nie  1 mal pro Woche  2 – 3 mal pro Woche  
 4 – 5 mal pro Woche  Mehr als 5 mal pro Woche
- I – 3. Welche Sportart(en) üben Sie aus? (Mehrfachnennung möglich)  
 Fußball  Handball  Basketball  
 Radfahren  Leichtathletik  Tennis  
 Turnen  Boule  Schwimmen  
 Fitnessstudio  Volleyball  Joggen  
 Tanzsport  Tischtennis  Schützensport  
 Schach  Sonstige: \_\_\_\_\_
- I – 4. Sind Sie Mitglied in einem Verein der Kommune Hemmingen?  
 Nein  Ja Verein: \_\_\_\_\_  
 Sportart: \_\_\_\_\_
- I – 5. Sind Sie Mitglied in einem Fitnessstudio oder bei einem anderen privaten Anbieter in Hemmingen?  
 Fitnessstudio: \_\_\_\_\_  
 Sonstiger Privatanbieter: \_\_\_\_\_

### II – Nur für Mitglieder eines Vereins in Hemmingen:

- II – 1. Wie wahrscheinlich wäre es, dass Sie Ihren Verein weiterempfehlen? (1: sehr wahrscheinlich; 5: sehr unwahrscheinlich)  
 1  2  3  4  5
- II – 2. Treiben Sie aktiv Sport?  
 Ja  Nein
- II – 3. Was für Qualitäten verbinden Sie mit Ihrem Sportverein? (Mehrfachnennung möglich)  
 Angemessene Beiträge  Abwechslungsreiches Angebot  
 Qualifizierte Trainer/innen  Gute Trainingszeiten  
 Gute Vereinsatmosphäre  Passende Sportstätten  
 Sonstiges: \_\_\_\_\_
- II – 4. Wie zufrieden sind Sie mit dem Angebot der Sportvereine allgemein? (1: sehr zufrieden; 5: sehr unzufrieden)  
 1  2  3  4  5
- II – 5. Wie zufrieden sind Sie mit den Hallenzeiten? (1: sehr zufrieden; 5: sehr unzufrieden)  
 1  2  3  4  5
- II – 6. Wie zufrieden sind Sie mit den Sportstätten? (1: sehr zufrieden; 5: sehr unzufrieden)  
 1  2  3  4  5

- II – 7. Wie zufrieden sind Sie mit der Erreichbarkeit? (1: sehr zufrieden; 5: sehr unzufrieden)  
 1  2  3  4  5
- II – 8. Wie zufrieden sind Sie mit den Mitgliedsbeiträgen? (1: sehr zufrieden; 5: sehr unzufrieden)  
 1  2  3  4  5
- II – 9. Wie zufrieden sind Sie mit der Fachkompetenz der Trainer/innen? (1: sehr zufrieden; 5: sehr unzufrieden)  
 1  2  3  4  5
- II – 10. Welche Sportart(en) fehlen Ihrer Meinung nach in dem Angebot? (Mehrfachnennung möglich)  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

### III – Fragen für Personen, die kein Mitglied eines Vereins der Kommune Hemmingen sind:

- III – 1. Warum sind Sie nicht Mitglied in einem Sportverein in der Kommune Hemmingen? (Mehrfachnennung möglich)  
 Schlechtes Angebot  Hohe Beiträge  
 Unqualifizierte Trainer/innen  Schlechte Sportstätten  
 Schlechte Trainingszeiten  Sonstiges: \_\_\_\_\_  
 Ich übe Sport lieber alleine aus. \_\_\_\_\_
- III – 2. Sind Sie bereits Mitglied in einem Sportverein aus einem anderen Stadtteil in Hannover?  
 Nein  Ja Verein: \_\_\_\_\_

### IV – Statistische Angaben (freiwillig)

- Geschlecht:  Männlich  Weiblich  
 Altersgruppe:  0 – 20  21 – 40  
 41 – 60  61+

Staatsbürgerschaft: \_\_\_\_\_

Sind Sie Einwohner/in der Kommune Hemmingen?

- Nein  Ja (Hemmingen-Westerfeld)  
 Ja (Arnum)  
 Ja (Devese)  
 Ja (Wilkenburg)  
 Ja (Harkenbleck)  
 Ja (Hiddestorf)  
 Ja (Ohlendorf)

### Vielen Dank, dass Sie sich Zeit genommen haben!

Den Fragebogen bitten wir Sie bis zum 6. Juli 2012 am Info-Point im Rathaus Hemmingen oder im Bürgerbüro in Arnum, Göttinger Str. 65a, abzugeben.

## Kirchliche Nachrichten

### Ev.-luth. Trinitatis-Kirchengemeinde Hemmingen-Westerfeld

**Gemeindebüro:** Britta Nacken, Kirchdamm 4, Tel. (0511) 42 52 78, Fax (0511) 2 34 68 94, E-Mail kg.trinitatis.hemmingen@evlka.de., www.trinitatis-hemmingen.de **Sprechzeiten:** Donnerstag, 10.00 bis 12.00 Uhr und 16.00 bis 18.00 Uhr, sonst nach Vereinbarung.

**Bankverbindung:** Sparkasse Hannover, Konto-Nummer 015000151, BLZ 250 501 80

**Pfarramt:** Pastor Peter Beyger, Am Ellernbusch 19, E-Mail peter.beyger@evlka.de, Tel. (0511) 42 93 12, Sprechzeiten nach Vereinbarung. Pastorin Dr. Ulrike Budke-Grünekle, Kirchdamm 4, Telefon (0511) 42 52 78, Sprechzeiten nach Vereinbarung.

**Kirchenvorstand:** Pastor Peter Beyger (Vors.), Am Ellernbusch 19, Telefon 42 93 12, Sigrid Nickel, Saarstr. 30, Telefon 42 51 41 **Kapellengemeinde Devese, Kapellenvorstand:** Peter Beyger (Vors.), Am Ellernbusch 19, Telefon 42 93 12, Rosemarie Ebeling (stellv. Vors.), Vorm Dorfe 12, Telefon 42 63 11. **Kirchenmusikerin:** Heike-Susann Moltzen, Telefon (01 77) 7 62 20 22. **Küsterin:** Christine Deutscher, Telefon 41 27 24. **Kindergartenleitung:** Frederike Otto, Am Roggenkamp 29, Tel.: 2 34 58 66, Fax.: 213 78 97, E-Mail kts.devese@evlka.de.

#### GOTTESDIENSTE

##### Sonntag, 10. Juni

10.00 Uhr Trinitatiskirche, Gottesdienst, Pastor i.R. Kriewarth

##### Sonntag, 17. Juni

10.00 Uhr Trinitatiskirche, Gottesdienst, Pastor Beyger  
11.30 Uhr Kapelle Hemmingen, Taufgottesdienst, Pastor Beyger  
16.00 Uhr Trinitatiskirche, Gottesdienst für kleine Leute, Pastor Beyger und Team

**Nächster Taufsonntag in der Kapelle Hemmingen: 26. August 2012**

**Nächster Taufsonntag in der Trinitatiskirche: 22. Juli 2012**

#### Andachten in der Seniorenresidenz:

Dienstag, 12. Juni, 10.00 Uhr, Gottesdienst, P. i.R. Haurert

#### VERANSTALTUNGEN FÜR KINDER

**Kindergottesdienst/Kinderkreis:** Freitags von 16.00 bis 17.30 Uhr, beginnend mit dem Kindergottesdienst, danach wird gespielt und gebastelt. (Kontakt über Heidrun Schwarze, Tel.: 1 24 40 60)

**Kinderpark:** Kontakt über Heidrun Schwarze, Tel. 1 24 40 60

#### VERANSTALTUNGEN FÜR ERWACHSENE

**Alt-Mütterkreis:** 1. Montag im Monat, 18.00 Uhr (Edda Schaefer, Tel. 42 64 71) Nächster Termin: 2. Juli

**Kirchenchor:** Dienstag, 20.00 Uhr (Heike-Susann Moltzen, Tel. 0177 - 7 62 20 22)

**Frauen-Gesprächskreis (14-tägig):** Mittwoch, 9.45 Uhr (Margret Lechner, Tel. 42 22 37) Nächster Termin: 13. Juni 2012

**Männer-Gesprächskreis (14-tägig):** Mittwoch, 9.45 Uhr (Peter Neßger, Tel. 0 51 01 - 50 62) Nächster Termin: 6. Juni 2012

**Seniorenachmittag:** mittwochs, 15.00 Uhr (Liselotte Althoff, Tel. 42 28 77)

**Biblische Texte des nächsten Sonntags:** dienstags, 18.45 Uhr (Pastor Beyger, Tel.: 42 93 12)

**Junger-Müttertreff:** Kontakt über Heidrun Schwarze, Tel. 1 24 40 60

**Besuchsdienstkreis:** am letzten Freitag im Monat, um 17.15 Uhr

Alten und gehbehinderten Gemeindegliedern bietet Frau Liselotte Althoff in ihrem PKW unentgeltliche **Mitfahrgelegenheit zum Gottesdienst**. Wer diese Möglichkeit nutzen möchte, melde sich bitte jeweils am Freitag oder Samstag bei ihr (Telefon 42 28 77).

### Ev.-luth. Friedens-Kirchengemeinde Arnum

30966 Hemmingen / Arnum, Bockstraße 33, Telefon (0 51 01) 34 14, Fax (0 51 01) 49 83  
Internet: www.friedenskirche-arnum.de

**Gemeindebüro (Bockstraße 33):** Sekretärin Barbara Stelljes, Telefon (0 51 01) 34 14, Fax (0 51 01) 49 83. **Öffnungszeiten Gemeindebüro:** dienstags, von 17.00 bis 19.00 Uhr, freitags, von 9.00 bis 11.00 Uhr. **Pastorin:** Christine Behler, Telefon (0 51 01) 92 53 64, Sprechzeiten: donnerstags, 18.00 bis 19.00 Uhr, freitags, 9.00 bis 10.00 Uhr. **Diakonin:** Anja Riemenschneider, Telefon (0 51 01) 49 84. **Organistin:** Anna Babayewa. **Chorleiterin:** Susanne Klees, Telefon (0 51 01) 58 42 58. **Küsterin:** Frida Weidmann, Telefon (0 51 01) 5 83 72. **Begegnungstätte:** Bockstr. 33, Telefon (0 51 01) 49 16. **Diakonischer Besuchsdienst:** zu erreichen über Erika Habben, Telefon (0 51 01) 33 19. **Bücherstube:** Leitung Gesine Meerheimb **Öffnungszeiten der Bücherstube:** Sonntag nach dem Gottesdienst bis 12.00 Uhr, Montag bis Donnerstag jeweils: 16.00 bis 18.00 Uhr, Telefon (0 51 01) 58 74 19.

**Bankverbindung:** Sparkasse Hannover, Konto-Nr. 240 038 08, BLZ 250 501 80

**Förderverein der Wehrkapelle Arnum e.V.:** Gerhard Racker, Telefon (0 51 01) 23 17  
Bankverbindung des Fördervereins:  
Sparkasse Hannover, Konto-Nr. 240 126 84, BLZ 250 501 80

#### GOTTESDIENSTE

##### Sonntag, 10. Juni

10.00 Uhr Gottesdienst zum Abschluss der Baumgruppenzeit  
Dn. Riemenschneider, Pastorin Behler

##### Sonntag, 17. Juni

10.00 Uhr Gottesdienst zur Verabschiedung und Einführung von  
Kirchenvorstandsmitgliedern mit Kantorei, Pastorin Behler  
10.00 Uhr Kindergottesdienst  
16.00 Uhr Gottesdienst für kleine Leute

##### Sonntag, 24. Juni

10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl, Pastorin Behler

#### VERANSTALTUNGEN FÜR KINDER

**Mutter-Kind-Kreis:** wochentags, 9.30 Uhr und 15.30 Uhr

**Kontaktaufnahme für alle Kleinkindergruppen:** Frau M. Stössel, Tel. (0 51 01) 58 48 14

**Kindergottesdienste:** 14-tägig, Kontaktaufnahme Martin Ströttmann, Tel. (0 51 01) 85 38 98, Frauke Schütte, Tel. (0 51 01) 58 59 48

**Baumgruppen:** dienstags und mittwochs, 15.15 bis 16.45 Uhr

#### VERANSTALTUNGEN FÜR JUGENDLICHE

**Konfirmandenunterricht:** dienstags und mittwochs: 17.00 bis 19.15 Uhr

**Jugendgruppe FKK:** 1. Mittwoch im Monat, 18.30 Uhr

#### VERANSTALTUNGEN FÜR ALLE

**Handarbeitskreis:** montags, um 15.00 Uhr

**Diakonischer Besuchsdienst:** zu erreichen über Erika Habben, Telefon (0 51 01) 33 19

**Frauentreff:** alle drei Wochen, montags, 19.00 Uhr

**Kirchenchor:** alle 14 Tage, mittwochs, jeweils 20.00 Uhr, nächste Termine: 6. und 20. Juni

**Vorlesen für Senioren:** jeweils donnerstags, von 14.30 bis 16.00 Uhr, in der Begegnungstätte (Frau Süberkrüb)

**Literaturkreis:** jeden letzten Donnerstag im Monat, 20.00 Uhr

**Aquarellmalkreis bei Herrn Schmitz-Reinthal:** montags, um 19.30 Uhr im Gemeindehaus. Die genauen Termine sind zu erfragen bei Frau U. Wünsch, Telefon (0 51 01) 44 60.

**Theaterprojekt arthe-arnum:** montags, 20.00 bis 22.00 Uhr, Infos bei Günter von Lonski, Telefon: (0 51 01) 58 52 40

**Lichtblick:** am letzten Mittwoch im Monat, 19.00 Uhr, Andacht in der Kirche

**Gitarrengruppe für Fortgeschrittene:** mittwochs, 9.30 bis 10.30 Uhr, Begegnungstätte

**Gitarrengruppe für Anfänger:** Infos bei Dörte Mauritz, Telefon: (0 5 11) 13 12 10

**Tafelcafé:** mittwochs vormittags. Kontakt: Elke Hartebrödt-Schwier, Telefon (0 51 01) 9 91 78 55. Die Arbeit des Tafelcafés wird ausschließlich durch Spenden ermöglicht. Spendenkonto: Empfänger: KKA Ronnenberg, Kto-Nr.: 400 009 900, Volksbank Pattensen (BLZ: 251 933 31), Stichwort: KG Arnum Hhst.: 2100.01

**Die Ausgabezeiten der Laatzener Tafel für Hemmingen im Gemeindehaus sind:** mittwochs, 12.30 bis 14.30 Uhr. Nähere Informationen gibt es bei Herrn Peter Forte unter Telefon (0 51 01) 39 59 und Mobil (0 172) 5 43 44 47. Das Tafelcafé der Friedens-Kirchengemeinde ist für die Wartenden von 11.30 bis 14.00 Uhr geöffnet.

#### Die Wehrkapelle Arnum

Göttinger Str. 77 A, ist bei schönem Wetter samstags und sonntags, von 10.00 bis 17.00 Uhr, geöffnet! Auch an anderen Tagen kann die Kapelle immer dann zu Besichtigung und Andacht besucht werden, wenn das Schild „Kapelle geöffnet“ aufgestellt ist.

#### Anmeldung zum Konfirmandenunterricht

Die Informationsveranstaltung und Anmeldung für den Unterricht der Konfirmanden/innen findet am **26. und 27. Juni 2012** im Gemeindehaus der Friedens-Kirchengemeinde, Bockstr. 33, wie folgt statt:

Baumgruppe (Kinder, die nach den Sommerferien die 4. Klasse besuchen):  
Familiennamen A bis K am Dienstag, 26. Juni 2012, um 18.00 Uhr  
Familiennamen L bis Z am Mittwoch, 27. Juni 2012, um 18.00 Uhr

Konfirmanden (Kinder, die nach den Sommerferien die 8. Klasse besuchen und 2013 konfirmiert werden möchten):  
Familiennamen A bis K am Dienstag, 26. Juni 2012, um 20.00 Uhr  
Familiennamen L bis Z am Mittwoch, 27. Juni 2012, um 20.00 Uhr

Geburtsurkunde und falls vorhanden, die Taufbescheinigung, sollten mitgebracht werden.

### Ev.-luth. Nikolai-Kirchengemeinde Hiddestorf/Ohlendorf

**Pfarrbüro:** Schulstr. 10, 30966 Hemmingen/Hiddestorf, Telefon (0 51 01) 1 33 60, Fax (0 51 01) 85 10 62, E-Mail kg.hiddestorf.hemmingen@evlka.de. **Öffnungszeiten:** dienstags, von 10.00 bis 12.00 Uhr; donnerstags, von 17.00 bis 19.00 Uhr **Pastor:** Richard Gnügge, Telefon (0 51 01) 85 10 61, Sprechzeiten nach Vereinbarung. **Sekretärin:** Christine Leffers. **Küsterin:** Tatjana Kalmetiev, Telefon (0 51 01) 46 72. **Organist:** Ulrich Fischer, Telefon (0 51 1) 3 48 07 80.

#### GOTTESDIENSTE

##### Sonntag, 10. Juni

10.00 Uhr Gottesdienst, Prädikant Dietze

##### Sonntag, 17. Juni

10.00 Uhr Gottesdienst, Pastor i. R. Haurert

##### Sonntag, 24. Juni

10.00 Uhr Gottesdienst mit Vorstellung des neuen Kirchenvorstandes, Pastor Gnügge

#### VERANSTALTUNGEN

dienstags: 16.30 bis 17.30 Uhr Bücherei  
freitags: 16.00 bis 18.00 Uhr Bücherei

## Ev.-luth. St.-Vitus-Kirchengemeinde Wilkenburg-Harkenbleck

**Gemeindebüro:** Kirchstraße 18, 30966 Hemmingen / Wilkenburg, Telefon (0511) 425 110, Fax (0511) 425 121, E-Mail: kg.wilkenburg-harkenbleck@evlka.de. **Öffnungszeiten:** dienstags und donnerstags, von 10.00 bis 12.00 Uhr. **Internet:** www.st-vitusgemeinde.de

**Pfarramt:** Pastorin Harriet Maczewski, Telefon (05 11) 4 10 87 79, Fax (05 11) 42 51 21, E-Mail maczewski@arcor.de. **Kirchenvorstand:** Prof. Dr. Albert J. Porth (Vorsitzender), Katzenwinkel 30, 30966 Hemmingen / Harkenbleck, Telefon (0 51 01) 29 30, E-Mail porth@htp-tel.de, Harriet Maczewski (stv. Vorsitzende). **Kirchenmusikerin:** Ursula Bode, Telefon (05 11) 42 72 21. **Küsterin:** Eva-Katrin Haverkamp, Telefon (0 51 01) 9 91 76 37. **Gemeindebeirat:** Andreas Praetsch (Vorsitzender), Telefon (05 11) 42 34 54.

### Förderverein der St.-Vitus-Kirche e.V.:

Prof. Dr. Reinhold Grimm, Telefon (0 51 01) 92 51 10

**Rumänien-Arbeitsgruppe Hemmingen e.V.:** Elisabeth Rotthaus, Telefon (05 11) 41 79 97, E-Mail elisabeth\_rotthaus@yahoo.de; Internet-Adresse www.ragh.de

### Für Menschen in Not – Gemeinnützige Friedrich-Wolter-Stiftung

Klewertweg 54 A, 30966 Hemmingen, Telefon (0511) 2 34 86 87, Fax (05 11) 2 34 86 99  
E-Mail friedrich.wolter@gmx.de, Internet-Adresse www.fuer-menschen-in-not.de

## GOTTESDIENSTE

### Sonntag, 10. Juni

10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl in Harkenbleck, Pastor i. R. Knackstedt

### Sonntag, 17. Juni

10.00 Uhr Gottesdienst in Harkenbleck, Pastorin Maczewski

## VERANSTALTUNGEN

Donnerstag, 7. Juni um 18.00 Uhr Kirchenchor  
Dienstag, 12. Juni um 15.00 Uhr Kontaktkreis  
Dienstag, 12. Juni um 17.00 Uhr Kindergospelchor  
Mittwoch, 13. Juni um 20.00 Uhr neuer Hobby-Chor  
Donnerstag, 14. Juni um 18.00 Uhr Kirchenchor  
Montag, 18. Juni um 15.00 Uhr Handarbeitskreis  
Dienstag, 19. Juni um 17.00 Uhr Kindergospelchor

## Kath. Pfarrgemeinde St. Augustinus, Hannover

mit den Filialkirchen St. Maria, Pattensen, St. Johannes Bosco, Hemmingen und St. Monika, Ricklingen. Kath. Pfarrgemeinde St. Augustinus, Hannover-Ricklingen, Göttinger-Chaussee 145, Telefon (05 11) 12 35 95 30, Fax (05 11) 1 23 59 53-50, Filialkirche St. Johannes Bosco, Hemmingen, Berliner Str. 20, Telefon (0511) 42 43 41, Fax (0511) 42 43 66, Filialkirche St. Maria, Pattensen, Ostlandplatz 2, Telefon (0 51 01) 91 52 26, Fax (0 51 01) 91 52 27. **Pfarrer:** Pater Jochen Aretz (Sprechstunde nach Vereinbarung). **Diakon:** Kurt Henning (Sprechstunde nach Vereinbarung). **Gemeindefereferent:** Monika Feld (Sprechstunde nach Vereinbarung). **Sekretärinnen:** Liliane Jäckel und Monika Mikus.

**Bürozeiten in St. Augustinus:** Dienstag – Freitag, 9,00 – 11,00 Uhr.

**Bürozeiten in St. Johannes Bosco:** jeden 2. und 4. Dienstag im Monat, 15,00 – 17,00 Uhr.

**Bürozeiten in St. Maria:** Dienstag und Donnerstag, 9,00 – 11,00 Uhr.

## GOTTESDIENSTE

### Regelmäßige Gottesdienste in Pattensen, St. Maria:

montags 10.00 Uhr Wortgottesfeier im Pflegewohnstift (3. Mo. im Monat)  
donnerstags 09.00 Uhr Frauenmesse (nicht am 3. Do. im Monat)  
19.00 Uhr Abendmesse in Harkenbleck (3. Do. im Monat)  
sonntags 09.30 Uhr Heilige Messe

### Regelmäßige Gottesdienste in Hemmingen, St. Johannes Bosco

dienstags 10.00 Uhr Heilige Messe im Rosenpark (1. Di. im Monat)  
14.30 Uhr Rosenkranzandacht (2., 3., 4. u. 5. Di. im Monat)  
15.00 Uhr Heilige Messe (2., 3., 4. u. 5. Di. im Monat, nicht in den Ferien)  
mittwochs 09.30 Uhr Rosenkranzgebet der kfd (1. Mi. im Monat)  
donnerstags 10.00 Uhr öku. Morgenandacht im Rosenpark (3. und 4. Do. im Monat)  
samstags 17.00 Uhr Heilige Messe

### Regelmäßige Gottesdienste in Ricklingen, St. Augustinus:

sonntags 11.00 Uhr Heilige Messe  
mittwochs 09.00 Uhr Heilige Messe

### Regelmäßige Gottesdienste in Ricklingen, St. Monika:

montags 09.00 Uhr Heilige Messe  
dienstags 09.00 Uhr Heilige Messe  
donnerstags 18.00 Uhr Heilige Messe  
freitags 09.00 Uhr Heilige Messe  
sonntags 09.00 Uhr Heilige Messe

## VERANSTALTUNGEN

### Regelmäßige Veranstaltungen in Pattensen

dienstags 18.00 Uhr Kinderschola, (1., 3. u. 5. Di. i. Monat)  
20.00 Uhr Gospel (1., 3. u. 5. Di. im Monat)  
mittwochs 18.00 Uhr Yoga, St. Maria  
19.30 Uhr Frauengruppe (2. Mi. im Monat)  
donnerstags 09.45 Uhr Donnerstagsfrühstück (2. Do. im Monat)  
19.30 Uhr Herrentischtennis (14-tg.)  
19.30 Uhr Missionsgruppe (4. Do. im Monat)  
20.00 Uhr Kirchenchorprobe  
freitags 16.00 Uhr Öku. Trauercafé im Pfarrheim von St. Maria (3. Freitag)

## Regelmäßige Veranstaltungen in Hemmingen

montags 15.30 Uhr biblisches Glaubensgespräch (4. Mo. im Monat)  
dienstags 15.00 Uhr Seniorenbegegnung (2., 3., 4., u. 5. Di. im Monat nach der Heiligen Messe)  
19.30 Uhr Pfarrkreis (1. Di. im Monat)  
mittwochs 18.00 bis 19.00 Uhr „Kirchenkids“ (1.+3. Mi. im Monat, nicht in den Ferien)

## Regelmäßige Veranstaltungen in Ricklingen

montags 15.00 Uhr Seniorenbegegnung  
dienstags 19.30 Uhr Chor „taktvoll“  
19.30 Uhr Kolping Monatsversammlung (4. Di. im Monat)  
mittwochs 10.00 Uhr Mittwochstreff  
16.00 Uhr KAB-Treff (2. Mi. im Monat)  
16.00 Uhr Kolpingfrauentreff (1. Mi. im Monat)  
17.30 Uhr Malteser Helferinnenkreis DEMENZ (1. Mi. im Monat im Don-Bosco-Haus)  
19.00 Uhr Malteser Hospizgruppe St. Augustinus (2. Mi. im Monat im Don-Bosco-Haus)  
19.00 Uhr Kolping Männertreff (2. Mi. im Monat)  
donnerstags 19.00 Uhr „Malteser Besuchs- u. Begleitungsdienst St. Augustinus“ (3. Do.)  
freitags 15.00 Uhr „Café Malta“ – Unterstützungsangebot für Demenzzranke und pflegende Angehörige (2. Fr. im Monat im Don-Bosco-Haus)  
sonntags 11.30 Uhr Augustinertreff  
11.30 Uhr Spieltreff

## BESONDERE GOTTESDIENSTE UND ANDACHTEN:

### Donnerstag, 7. Juni (Fronleichnam)

09.00 Uhr Heilige Messe in St. Maria, Pattensen  
18.30 Uhr Heilige Messe und Prozession in St. Clemes, Hannover

### Sonntag, 10. Juni

10.00 Uhr Heilige Messe in St. Augustinus, Ricklingen mit Prozession und Begegnung  
**Keine Heilige Messe** in St. Maria, Pattensen

### Montag, 11. Juni

14.30 Uhr Fest der Senioren, Festmesse und Begegnung in St. Augustinus, Ricklingen

### Sonntag, 17. Juni

11.00 Uhr Heilige Messe und Kinderwortgottesdienst in St. Augustinus, Ricklingen

### Mittwoch, 20. Juni

18.00 Uhr Andacht in Harkenbleck zur 600 Jahr Feier der Kapelle Harkenbleck

## VERANSTALTUNGEN

### Dienstag, 5. Juni, 19.30 Uhr – der Pfarrkreis St. Johannes Bosco, Hemmingen lädt ein:

In die Altkatholische Kirche zur Information und Führung mit Pfarrer Kaiser, Brabeckstraße 24, Kirchrode (neben d. ev. Jakobikirche). Treffpunkt: 18.45 Uhr auf dem Parkplatz St. Johannes Bosco, Berliner Str. 20, Hemmingen.

### Sonntag, 10. Juni, 10.00 Uhr, St. Augustinus, Ricklingen

#### Fronleichnamfeier unserer Pfarrgemeinde besonders für Familien

An diese Festmesse schließt sich eine kurze Prozession an. Danach sind alle eingeladen, noch auf der Don-Bosco-Wiese und im Ursula-Saal zusammenzubleiben. Für das Mittagessen bringt bitte jede/-r einen Buffetbeitrag mit z.B. Salat, Brot, Obst, Käse, Wurst ... und ganz wichtig: auch das Geschirr und Besteck für den eigenen Bedarf. Getränke werden zu den üblichen Preisen angeboten.

### Dienstag, 19. Juni, 15.00 Uhr – die KAB – St. Maria, Pattensen lädt ein:

in den Gemeindesaal von St. Maria zum Nachdenken über Solidarität in unserem Land. Thema: Reizthema „Armut – Arme werdet ihr allezeit bei euch haben.“

### „Bibel für Kinder – Einkaufen für Eltern“

Im Pfarrzentrum St. Johannes Bosco, Berliner Straße 20, Hemmingen gibt es jeden Freitag (außer in den Ferien) von 16.00 bis 18.00 Uhr ein neues Familienangebot. Für Kinder von 4 bis 7 Jahren gibt es eine kostenlose Betreuung mit Vorlesen aus der Bibel, Spielen und Basteln zu biblischen Themen. Die Eltern können während der Zeit stressfrei einkaufen, müssen aber per Handy erreichbar sein.

ANZEIGE



Wir freuen uns über die Geburt unseres Sohnes

Ben

18. Mai 2012 \* 22.56 Uhr  
54 cm \* 3.690 g

Herzlichen Dank für die schönen Geschenke und die lieben Glückwünsche.

Die glücklichen Eltern

Christian Leschniok & Andrea Bauers

# Birnbaum

## BESTATTUNGEN SEIT 1879

Erd-, Feuer-, Seebestattungen, anonyme Beisetzungen.  
Eigener Abschiedsraum.

Wir sind für Sie da: Tag und Nacht.  
In Vorsorge- und Beratungsgesprächen helfen wir  
Ihnen mit unserem fachlichen Wissen.  
Auf Wunsch auch bei Ihnen zu Hause.

---

Heinz Birnbaum · Fachgeprüfter Bestatter  
30982 Pattensen · Steinstraße 38  
**(0 51 01) 1 30 01**

### Laatzener Tafel für Hemmingen, Laatzten und Pattensen e.V.



**Ausgabe Arnum:** Mittwoch, 12.30 bis 14.30 Uhr  
Friedenskirche Arnum, Bockstraße 33, 30966 Hemmingen

Nähere Informationen gibt es bei Herrn Peter Forte unter Telefon (0 51 01) 39 59 oder mobil (01 72) 5 43 44 47.

### Bürgerverein Hemmingen e.V.

#### „Hemmingen einst und jetzt“

Wir laden Sie ein zu einem geführten Spaziergang am Samstag, 9. Juni mit Frau Lilo Schnehage von der Hemminger Wehrkapelle zu den nahe liegenden Höfen und Gärten im alten Dorf.

Treffpunkt: 14.00 Uhr „bauhof“ Hemmingen, Dorfstraße 53. Teilnahme: kostenfrei. Anmeldung werden erbeten unter Telefon: (05 11) 42 25 82.

#### Busfahrt zum Jade-Weser-Port nach Wilhelmshaven und Oldenburg

Wir laden Sie ein zu einer 2-Tagesfahrt am 15. und 16. Juni nach Wilhelmshaven und Oldenburg. Nach einem Einführungsvortrag fahren wir mit dem Bus über das Betriebsgelände des JadeWeserPorts, dem voraussichtlich demnächst in Betrieb gehenden großen Container-Tiefwasserhafen. Anschließend haben wir noch Zeit am Süstrand von Wilhelmshaven, bevor wir nach Oldenburg zur Übernachtung fahren. Eine Stadtführung zu Fuß durch die Oldenburger Innenstadt und Besuch des Landesmuseums für Kunst und Kultur mit einer Führung im Prinzenpalais beschließen wir das Programm. Kosten mit Fahrt, Führungen und Übernachtung im DZ für Mitglieder 94,- Euro, für Gäste 99,- Euro.

Es sind noch Restplätze vorhanden, auch Gäste sind immer herzlich willkommen. Weitere Informationen und Anmeldung über Telefon (0511) 42 25 82.

# Jürges

## Bestattungen

seit 1910

Tag und Nacht  
0511 /

# 42 12 69

30966 Hemmingen  
Göttinger Landstraße 31 A  
(Parkplätze direkt vor der Tür)

Willführstraße 6,  
Wallensteinstraße 1  
30459 Hannover-Ricklingen

**Trauer- u. Vorsorgeberatung auch bei Ihnen zu Haus**

---

Eigene Trauerhalle (bis 35 Personen)

---

Eigener Trauerdruck

---

E-Mail: [e.juerges@arcor.de](mailto:e.juerges@arcor.de)  
Internet: [www.juerges-bestattungen.de](http://www.juerges-bestattungen.de)



### Öffnungszeiten der Hemminger Freibäder 2012

#### Solar beheiztes Freibad Arnum

Montag	13.00 – 21.00 Uhr*
Dienstag bis Freitag	6.30 – 21.00 Uhr*
Samstag, Sonntag, Feiertags	10.00 – 21.00 Uhr*

\* Bei schlechtem Wetter Schließung bereits um 20.00 Uhr!

#### Strandbad Hemmingen

Montag bis Freitag	13.00 – 20.00 Uhr*
Samstag, Sonntag, Feiertags	10.00 – 20.00 Uhr*
In den Sommerferien, Montag bis Sonntag	10.00 – 20.00 Uhr*

\* Bei schlechtem Wetter vorzeitige Schließung!

#### Badengeh'n mit Fräulein Rose

**Spritzige Unterhaltung und Fernweh-Schlager der 50er und 60er Jahre im Freibad Arnum**



In den 50er Jahren erwachten in Deutschland die Reiselust und das Fernweh. Das Wirtschaftswunder und die Sehnsucht nach der heilen Welt führten dazu, dass die Länder am blauen Mittelmeer als Urlaubsziele neu entdeckt wurden. Caterina Valente sang „Komm ein bisschen mit nach Italien“, Griechenland war mit „Weiße Rosen aus Athen“ das Traumland der Sehnsucht und Rudi Schuricke besang einmal mehr die rote Sonne, die bei Capri im Meer versinkt.

Nach Ihrer **Trauerfeier** zu Kaffee, Kuchen und Schnittchen ins

**Hotel Zur Post**  
Dorfstraße 63, Tel. (05 11) 42 35 61

# Ihr Baugeschäft ganz in der Nähe

empfeht sich für alle vorkommenden Arbeiten

- Aus-, Um- und Anbauten
- Modernisierungen
- Altbausanierungen

- Innenausbau
- Dach- und Kellerausbau
- Wärmedämmungen

- Isolierungen
- Rigipsarbeiten aller Art
- Reparaturdienst

**HANS-JOACHIM SCHWARZ KG · Maurermeister**

30459 Hannover-Ricklingen · Ricklinger Stadtweg 29

☎ 41 51 31      Fax 41 21 00

INNUNGSMITGLIED

Fräuleinwunder und Schlagerfan „Fräulein Rose“ nimmt in ihrem neuen Programm die Zuschauer mit auf eine unterhaltsame (See-)Reise in die 50er und 60er Jahre. Zusammen mit ihrer Kapelle „Die Prickelpits“ packt sie die Badehose ein, zieht den gewagten Itsi-Bitsi-Strandbikini unter und reist ins Land, wo die Zitronen blüh'n, um „La Dolce Vita“ zu suchen.



„Fräulein Rose singt keck und entzückend die Klassiker des frühen Schlagers. (...) schwelgt aber nicht nur in musikalischen Erinnerungen, sondern erzählt auch so manche Geschichte aus einer Epoche, in der es noch Schallplatten gab und kuriose Bücher wie ‚Das Einmaleins des guten Tons‘ Regeln für ein gesittetes Miteinander vorgaben.“ Lippestädter Zeitung, 13. Februar 2012.

„Das Trio Die Prickelpits und Inge Schäkel scheinen wie füreinander geschaffen.“ aus: Hannoversche Allgemeine Zeitung, 20. Dezember 2008.

Weitere Informationen: [www.fraeuleinrose.de](http://www.fraeuleinrose.de)

**Samstag, 16. Juni 2012, 20.30 Uhr,**

**Einlass 20.00 Uhr, Beginn 20.30 Uhr, Eintritt 10,- Euro, erm. 7,- Euro  
Freibad Arnum, Hiddestorfer Str. 14, 30966 Hemmingen**

Bei schlechtem Wetter findet die Veranstaltung in der Wärmehalle statt.

Eine Veranstaltung in Kooperation mit der Gartenregion Hannover  
[www.hannover.de/gartenregion](http://www.hannover.de/gartenregion).

Der gesamte Erlös wird zu Gunsten neuer Pflastersteine verwendet. Jeder Besuch kann für 1 m<sup>2</sup> Pflastersteine beitragen!

### Neues aus dem Büntebad

Hier finden Sie zukünftig aktuelle Veranstaltungen, Aktionen und Informationen rund um das Büntebad und die Büntesauna.

**Büntebad**  
Hemmingen

### Familientage im Büntebad

Das Büntebad bietet am Wochenende vergünstigte Eintrittspreise für Familien an. An diesen Tagen können Erwachsene für 4,00 Euro sowie Kinder für 2,50 Euro das Bad und die Sauna ohne die Zeitbegrenzung von 90 Minuten nutzen.

### Am Wochenende gelten folgende Öffnungszeiten:

Samstag: Hallenbad von 9.00 – 19.00 Uhr Sauna von 10.00 – 19.00 Uhr.  
Sonntag: Hallenbad von 9.00 – 17.30 Uhr Sauna von 10.00 – 17.30 Uhr.

Die übrigen Öffnungszeiten des Büntebades und der BünteSauna finden Sie unter [www.buentebad.de](http://www.buentebad.de)

### Das Büntebad im Internet:

Einfach per QR-Code auf Ihrem Smartphone oder online unter [www.buentebad.de](http://www.buentebad.de).



## Kanzlei Gutenbergstraße

- Frank Krause-Dommich-Meerheimb Rechtsanwalt
- Holger Landefeld Rechtsanwalt
- Anna-Charlotte Thiem Rechtsanwältin u. Notarin, Zweigstelle

### Bürogemeinschaft

Gutenbergstraße 3a · 30966 Hemmingen  
Telefon: (05 11) 22 06 89 50 · Telefax: (05 11) 22 06 89 60  
E-Mail: [info@kanzlei-gutenbergstrasse.de](mailto:info@kanzlei-gutenbergstrasse.de)  
[www.kanzlei-gutenbergstrasse.de](http://www.kanzlei-gutenbergstrasse.de)

### Praxis für Sprach-, Sprech- und Stimmtherapie

Logopädische Behandlung von

- Kindlichen Sprachstörungen
- Aphasie und Stimmstörungen
- Lese-Rechtschreibstörungen (Intensivkurse im August)

**Anke Dölle**

Akademische Sprachtherapeutin

**In der Klewert 3 · Hemmingen-Westerfeld · Tel. (05 11) 412 812**

**André** Sanitär  
Heizung **Prieto**

**FRÜHLING?  
FÜR IHR BAD!**



**ANDRÉ PRIETO HEIZUNG & SANITÄR**  
GÖTTINGER STRASSE 108 | 30966 HEMMINGEN  
TEL: 051 01-58 96 55 | FAX: 051 01-58 96 46  
[www.traumbaeder-hannover.de](http://www.traumbaeder-hannover.de)



**ELEKTRO KOSMAS**  
PLANUNG · BERATUNG · AUSFÜHRUNG  
Haustechnik · Kücheninstallationen · Kernbohrung

Elektromeisterbetrieb  
Marie-Curie-Str. 24 · 30966 Hemmingen  
Tel.: 0511/717771  
Fax.: 0511/7100451  
Mobil: 0171/4168350  
[elektrokosmas@arcor.de](mailto:elektrokosmas@arcor.de)

Tag	Ortsteil	Veranstaltung / Ort / Uhrzeit	Tag	Ortsteil	Veranstaltung / Ort / Uhrzeit
<b>Juni</b>					
<b>06</b> Mittwoch	Hemmingen-Westerfeld	<b>10:00-11:00 Sprechstunde der Behindertenbeauftragten</b> Rathaus	<b>09</b> Samstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>10:00 DUH-Fahrradtour durch Hemmingen</b> Rathausplatz
	Arnum	<b>14:30 Seniorentreff der AWO Arnum</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65		Devese	<b>10:00-13:00 Kindergarten Devese: Kinderflohmart</b> Kindergarten Devese – Ev. Kirche
	Hemmingen-Westerfeld	<b>15:00 Klönnachmittag des SoVD Hemmingen-Westerfeld</b> Rathaus		Hemmingen-Westerfeld	<b>14:00-16:00 Bürgerverein Hemmingen: „Hemmingen einst und jetzt“ – von der kleinen Wehrkapelle zu nahegelegenen Höfen</b> Kulturzentrum bauhof
	Arnum	<b>15:00-19:00 DRK Arnum: Blutspende</b> Wäldchenschule-Grundschule		Arnum	<b>17:00 Musikzug Feuerwehr Arnum: „Ein Paket musikalischer Überraschungen“</b> Wäldchenschule-Grundschule
	Hemmingen-Westerfeld	<b>19:30 Schützenfest-Pokal – Damen-Schießclub Hemmingen-Westerfeld</b> Schießstand Leineau		Hiddestorf	<b>19:30 Heuhüpfer: Geige und Gedicht</b> Kampfelder Hof
	Hemmingen-Westerfeld	<b>19:30 Unternehmerinnen-Stammtisch</b> Hotel Westerfeld			
<b>07</b> Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz</b>	<b>10</b> Sonntag	Hemmingen-Westerfeld	<b>15:00-17:00 Trinitatis-Kirchengemeinde: „Café für Trauernde“</b> Trinitatis-Kirche
	Hemmingen-Westerfeld	<b>10:00-12:00 Sprechstunde des Seniorenbeirates der Stadt Hemmingen</b> Rathaus	<b>12</b> Dienstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>11:00-12:00 Bürgerstiftung: Literaturstunde im Bürgersaal</b> Rathaus
	Hemmingen-Westerfeld	<b>11:00-12:30 Wohnberatung der Region Hannover in Hemmingen: „Wohnen im Alter oder bei Behinderungen“</b> Rathaus		Arnum	<b>19:00 DRK-Abend</b> Gaststätte „Alte Schmiede“
	Hemmingen-Westerfeld	<b>19:00 Sitzung des Ausschusses für Bildung, Familie, Kinder und Jugend</b> Rathaus		Hemmingen-Westerfeld	<b>19:00-21:00 SHUS (Selbsthilfegruppe Schlafapnoe): Vortrag über Schlafapnoe und Schlaganfall</b> Rathaus
	Arnum	<b>19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfegruppe pro zero – für Alkohol- und Medikamentenabhängige</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65	<b>13</b> Mittwoch	Hemmingen-Westerfeld	<b>10:00-11:00 Sprechstunde der Behindertenbeauftragten</b> Rathaus
<b>08</b> Freitag	Harkenbleck	<b>19:30 Tauschabend – Briefmarkensammlerclub Pattensen-Hemmingen und Umgebung e.V.</b> Sporthalle / Mehrzweckhalle		Arnum	<b>14:30 Seniorentreff der AWO Arnum</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
	Hemmingen-Westerfeld	<b>20:00 bauhof e.V.: „Liebling, wir müssen reden“ – Kabarett mit Sylvia Brécko</b> Kulturzentrum bauhof	Harkenbleck	<b>15:00 DRK Harkenbleck – Senioren Kaffeetafel</b> Sporthalle / Mehrzweckhalle	
			Hiddestorf	<b>15:00 AWO Hiddestorf / Ohlendorf: Kaffee, Klönnen und Bingo</b> Altentagesstätte Klagesgarten	
			Arnum	<b>19:30 Mitgliederversammlung Förderverein Wehrkapelle Arnum</b> Friedenskirche Arnum	

VERANSTALTUNGSKALENDER

14 Donnerstag	Hemmingen- Westerfeld	<b>07:00 - 12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz</b>
	Hemmingen- Westerfeld	<b>10:00 - 12:00 Sprechstunde des Seniorenbeirates der Stadt Hemmingen</b> Rathaus
	Arnum	<b>18:00 Förderverein Wehrkapelle Arnum: Vortrag „Rainer Maria Rilke – ein Virtuose der Sprache“</b> Wehrkapelle
	Arnum	<b>19:30 - 21:00 Treffen der Selbsthilfegruppe pro zero – für Alkohol- und Medikamentenabhängige</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
	Hemmingen- Westerfeld	<b>20:00 Musikschule Hemmingen e.V.: Mitgliederversammlung</b> Türmchenschule
15 Freitag	Hemmingen- Westerfeld	<b>bis Samstag 16. Juni 2012 Bürgerverein Hemmingen: Fahrt zum JadeWeserPort nach Wilhelmshaven</b> Rathausplatz
	Arnum	<b>15:00 - 17:00 Offenes Café am Bürgerpark – Arbeitsgemeinschaft Senioren</b> Begegnungsstätte, Bockstraße 33
	Hemmingen- Westerfeld	<b>18:30 „Von Muhrau nach Morawa – ein deutsch-polnisches Schülerprojekt“</b> Jugendkulturhaus
16 Samstag	Hemmingen- Westerfeld	<b>09:30 Internationales Frauencafé</b> Rathaus
	Harkenbleck	<b>19:00 30 Jahre Harkenblecker Spielgarten</b> Sporthalle/Mehrzweckhalle
	Arnum	<b>20:30 Freibad Arnum: „Badengeh'n mit Fräulein Rose“</b>
18 Montag	Arnum	<b>18:00 - 19:00 Seniorenbeirat: Seniorentanz</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
19 Dienstag	Hemmingen- Westerfeld	<b>11:00 - 12:00 Bürgerstiftung: Literaturstunde im Bürgersaal</b> Rathaus
	Arnum	<b>15:30 - 18:00 SoVD Arnum / Wilkenburg / Harkenbleck: Nachlese zum Spargel-Essen im Mai und allgemeine Informationsrunde</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
20 Mittwoch	Hemmingen- Westerfeld	<b>10:00 - 11:00 Sprechstunde der Behindertenbeauftragten</b> Rathaus
	Arnum	<b>14:30 Seniorentreff der AWO Arnum</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
	Hemmingen- Westerfeld	<b>17:30 Öffentliche Fraktionssitzung der Gruppe BfH/Die Piraten</b> Rathaus

20 Mittwoch	Harkenbleck	<b>18:00 600 Jahre Kapelle Harkenbleck</b>
	Arnum	<b>18:00 Heimatbund Hemmingen: Grillabend</b> Wäldchenschule-Grundschule
21 Donnerstag	Hemmingen- Westerfeld	<b>07:00 - 12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz</b>
	Hemmingen- Westerfeld	<b>10:00 - 12:00 Sprechstunde des Seniorenbeirates der Stadt Hemmingen</b> Rathaus
	Arnum	<b>17:00 Förderverein Wehrkapelle Arnum: Ökumenischen Andacht zur Sommerzeit</b> Wehrkapelle
	Hemmingen- Westerfeld	<b>18:00 6. Sitzung des Ausschusses für Stadtentwicklung und Umwelt</b> Rathaus
	Arnum	<b>19:30 - 21:00 Treffen der Selbsthilfegruppe pro zero – für Alkohol- und Medikamentenabhängige</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
22 Freitag	Wilkenburg	<b>18:00 St. Vitus-Kirche: literarisch-musikalische Hommage – 100. Todestag von Karl May</b>
23 Samstag	Arnum	<b>07:30 Chorgemeinschaft Arnum: Tagesfahrt nach Hamburg</b> Bockstraße (ehem. Post)
	Harkenbleck	<b>14:00 Förderverein Kapelle Harkenbleck: 28. Kapellentag</b> Schiefers Hof
	Hemmingen- Westerfeld	<b>20:00 bauhof e.V.: Queenz of Piano – „Classic meets Kabarett“</b> Kulturzentrum bauhof
26 Dienstag	Hemmingen- Westerfeld	<b>11:00 - 12:00 Bürgerstiftung: Literaturstunde im Bürgersaal</b> Rathaus
27 Mittwoch	Hemmingen- Westerfeld	<b>10:00 - 11:00 Sprechstunde der Behindertenbeauftragten</b> Rathaus
	Arnum	<b>14:30 Seniorentreff der AWO Arnum</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
	Harkenbleck	<b>15:00 DRK Harkenbleck – Senioren Kaffeetafel</b> Sporthalle/Mehrzweckhalle
28 Donnerstag	Hemmingen- Westerfeld	<b>15:30 - 19:00 DRK Hemmingen- Westerfeld/Devese: Blutspende</b> Carl-Friedrich-Gauß-Schule
	Hemmingen- Westerfeld	<b>07:00 - 12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz</b>
	Hemmingen- Westerfeld	<b>10:00 - 12:00 Sprechstunde des Seniorenbeirates der Stadt Hemmingen</b> Rathaus

## Kulturzentrum bauhof e. v. hemmingen

Dorfstraße 53 · Telefon (05 11) 7 60 89 89  
E-Mail: info@bauhofkultur.de  
www.bauhofkultur.de



### Veranstaltungsprogramm Juni/Juli 2012

#### Kartenvorverkauf:

„et cetera“	Hemmingen	Rathausplatz 2	☎ (05 11) 2 34 80 80
Gittas Friseursalon	Hann.-Döhrn	Fiedelerstr. 15	☎ (05 11) 83 31 15
Buchhandlung Decius	Leine-Center	Marktplatz 11	☎ (05 11) 82 20 00
Ingrid Petersen	Arnum	Göttinger Str. 62	☎ (0 51 01) 48 44
Die Bücherecke	Pattensen	Dammstr. 2	☎ (0 51 01) 1 28 29

Freitag, 8. Juni, Beginn 20.00 Uhr

#### „Liebling, wir müssen reden“

Kabarett mit Sylvia Brécko

Frauen wollen reden, Männer tun das auch gerne. Oft leider jedoch nicht über dasselbe Thema. Oder es geht sonst irgend etwas schief. In ihrem zweiten Programm beschäftigt sich die Moderatorin und ehemalige WDR-Fernsehansagerin Sylvia Brécko mit den kommunikativen Störungen zwischen den Geschlechtern. Aber die Kabarett-Lady widmet sich nicht nur den Beziehungskrisen, davon hat das Publikum ja zu Hause schon genug. Nein, wenn Sylvia Brécko auf der Bühne steht, kommen gleich alle Krisen auf einmal: die Wirtschaftskrise, die Unterhaltungskrise, die Wertekrise, die Steuerkrise und nicht zuletzt die allgemeine Sprachkrise. „Liebling, wir müssen reden!“ ist also eine Aufforderung von geradezu gesamtgesellschaftlicher Bedeutung. Mitarbeit ist dem Gehirn erlaubt und auch der Augenschmaus ist im Eintrittspreis inbegriffen: So darf das Kabarett der Zukunft aussehen!



Eintritt: 18,- Euro / 15,- Euro

Samstag, 23. Juni 2012, Beginn 20.00 Uhr

#### Queenz of Piano

„Classic meets Kabarett“

Zwei hervorragend ausgebildete Pianistinnen und zwei Konzertflügel – mehr braucht es nicht für anspruchsvolle Unterhaltung. Es geht um Klassik, Entertainment und Humor kombiniert auf eine völlig neue und innovative Art. Klassische Stücke in eigenen Arrangements finden auf der „Tastatur“ ebenso einen Platz wie Chansons, Pop und eine gehörige Portion Humor. Die Queenz of Piano geben dem angestaubten Image klassischer Klavierkonzerte einen neuen Anstrich. Es sind nicht nur die Tasten, die zu musikalischer Unterhaltung taugen. Der Flügel wird zum Percussionsinstrument, die Saiten werden mit Plektren für Gitarrenriffs benutzt. Vom Cembalo bis zur Bouzouki. Vom chinesischen Gong bis zur alpenländischen Zither. Egal ob Holz, Saiten, Dämpfer oder Rahmen, jedes Teil dient der Darstellung klangvoller Effekte und führt zu einer nie dagewesenen Art des Klavierspiels. Das Programm ist gespickt mit Witz und Anekdoten. Der Hang der Queenz zur Selbstironie ist es, der das Duo so sympathisch erscheinen lässt. Ein fulminantes Fingerfeuerwerk an zwei Flügeln, sprühender Witz und kreatives Entertainment schaffen so ein Klavierkonzert, das Jung und Alt gleichermaßen begeistert!



Eintritt: 18,- Euro / 15,- Euro

Freitag, 29. Juni 2012, Beginn 20.00 Uhr

#### Ensemble Sirventes

Klassikkonzert mit Klarinette, Fagott und Klavier

Das junge internationale Ensemble spielt im bauhof hemmingen Werke von Mendelssohn-Bartholdy, Schumann, Poulenc, Francais, Glinka mit Klarinette, begleitet am Klavier. Shelly Ezra studierte seit 2003 in der Klasse von Sabine Meyer und von Reiner Wehle an der Musikhochschule Lübeck. Ihre Liebe für Klarinette wurde durch Yitshak Kazap vom Konservatorium Tel-Aviv geweckt. Seitdem erhielt sie zahlreiche Auszeichnungen, darunter den dritten Preis beim ARD Wettbewerb 2008, den ersten Preis beim „Mozart 2006“-Wettbewerb in Braunschweig und den „August-Everding“ Preis beim Großen Förderpreiswettbewerb in München. Sie konzertierte auf einer Reihe von Festivals, z.B. dem Schleswig-Holstein-Musik-Festival und trat als Solistin in deutschen und israelischen Orchestern auf. Ricardo Ramos ist seit 2007 Student an der Musikhochschule Lübeck und sammelte Orchestererfahrung bei den Lübecker Philharmonikern. Seit September 2009 ist er der Solo-Fagottist beim Gulbenkian Orchester, Lissabon. Jennifer Carter hat in diesem Jahr den „Queen Mary II“ Preis gewonnen. Die Pianistin spielte in verschiedenen englischen und deutschen Konzerthallen.



Eintritt: 15,- Euro / 12,- Euro

## Garten- und Landschaftsbau



Thomas  
**Glende**  
Garten  
Bau GMBH  
glende-gartenbau.de

- Gartenplanung und Beratung
- Gartenneu- und Umgestaltung
- Garten- und Baumpflege
- Rasenanlagen
- Teiche und Bachläufe
- Pflaster- u. Natursteinarbeiten
- Baumfällarbeiten

Glende Gartenbau Mobil (0172) 426 1 426 Büro (0 51 01) 47 17

## Für Sie ...



...schaffen wir Momente schöner Wohnideen.

Mit unserem Service. Wir beraten Sie, nehmen Maß, fertigen selbst an und montieren – da passt alles! Schauen Sie doch mal vorbei! Sie sind herzlich willkommen!

Gardinen & Polsterwerkstätten  
**Kahlmeyer**

Wir beraten Sie  
gern zu Hause  
Fiedelerplatz 3  
30519 Hannover  
Tel.: 0511 830058  
www.raumausstattung-kahlmeyer.de  
Meisterbetrieb seit 1959

## Elektro Auge und Nicolai GbR

30966 Hemmingen / Arnum · Hoher Holzweg 14  
Tel. (05 11) 260 87 51 · Fax (05 11) 260 87 52 · Notruf (05 11) 260 87 53

Wir bieten Ihnen an:

- Neubauplanungen · Altbauanierung
- Industriemontage · Installation von Alarmanlagen
- Erstellen von EDV-Netzwerken · EIB-Anlagen
- Installation von Sprechanlagen · Reparaturen
- E-Check und Messen/Prüfen nach VDE 0100

Wir übernehmen auch kleine Aufträge und führen diese gründlich und fachgerecht aus

**Wir sehen Ihre Probleme und bringen Ihnen die Lösung**



Anzeigenannahme rings um uns: ☎ (05 11) 41 02 89-30

Deutsches Rotes Kreuz

**Alles aus einer Hand - Unsere ambulante Pflege und Betreuung**

*Pflege braucht Vertrauen*

**DRK-Sozialstation Hemmingen**  
Telefon 0511 416442

[www.drk-pflegedienste.de](http://www.drk-pflegedienste.de)

Freitag, 6. Juli 2012, Beginn: 18.00 Uhr  
**„In einem unbekanntem Land“**

Familienkonzert mit den Hannover-Harmonists und dem Figurentheater Marmelock

In einem unbekanntem Land ... Hurrah! Die HANNOVER HARMONISTS präsentieren ihr neues Konzertprogramm speziell für ihre jüngsten Zuhörer. Bei einem Streifzug durch Stile und Programme haben sie alte Freunde aus Kindertagen wiederentdeckt und lassen sie mit großer Begeisterung wieder aufleben. An diesem Programm haben Jung und Alt gleichermaßen Spaß. Klassische Töne und bekannte Melodien beliebter Fernsehhelden laden zum Mitsummen und Mitsingen ein.

Durch das Programm führt die Kanalratte Bruneau – zum Leben erweckt durch Britt Wolframm vom Figurentheater.

Eintritt: 12,- Euro / 10,- Euro  
 Familienkarte: 30,- Euro



Mittwoch, 11. Juli 2012, Beginn: 15.30 Uhr  
**„Made in Germany Zwei“**

Internationale Kunst in Deutschland  
 Exkursion zum Sprengel Museum Hannover

Welche Fragen bewegt die junge internationale Kunstszene Deutschlands? Welche Bildsprachen entwickeln die KünstlerInnen, welche Themen bearbeiten sie in ihren Werken? Welche Tendenzen lassen sich ausmachen? Mit der Ausstellung »Made in Germany Zwei« untersuchen das Sprengel Museum, die Kestnergesellschaft und der Kunstverein Hannover genau diese Fragestellungen. Damit knüpfen die drei Hannoveraner Institutionen an die erfolgreiche Ausstellung »Made in Germany« des Jahres 2007 an.

Die Überblicksschau »Made in Germany Zwei« stellt mit ca. 40 KünstlerInnen aktuelle Werke einer jüngeren in Deutschland arbeitenden KünstlerInnen-Generation vor, setzt sie in Bezug zueinander und untersucht Gemeinsamkeiten, Tendenzen und künstlerische Entwicklungen.

Teilnahmebeitrag: 14,- Euro (Führung, Eintritt)  
 Anmeldungen: Ingeburg Walther,  
 Tel. (01 76) 640 70 236



Samstag, 14. Juli 2012, Beginn: 20.00 Uhr  
**JuiceBox · A-Cappella**

Von einer breiten Klangpalette und diversen Stilrichtungen inspiriert, wurde 2008 die Vocalband JuiceBox von zwei Frauen und vier Männern aus Hannover mit der Ambition gegründet, neue Wege auf dem Feld der A-Cappella-Musik zu beschreiten. Den sechs Musikern, die mittlerweile in Hannover, Bückeburg, Potsdam und Berlin wohnen, ist es in den vergangenen vier Jahren gelungen mit ihren Songs und Texten ausschließlich aus der eigenen Feder abseits vom A-Cappella-Mainstream einen eigenen Musikstil zu entwickeln, der insbesondere aus der komödiantischen, manchmal etwas biedereren deutschen A-Cappella-Szene ausbricht.

Mit ihren sechs charakterstarken Einzelstimmen, dem ausgeprägten Gespür für Groove und Klangfarben, der authentischen Bühnenpräsenz und insbesondere mit ihrer eigenständigen und einzigartigen Musik begeistern JuiceBox ihr Publikum immer wieder und wurden dafür in den vergangenen zwei Jahren auf diversen Wettbewerben mit insgesamt elf ersten Preisen bzw. Publikumspreisen ausgezeichnet.

Eintritt: 18,- Euro / 15,- Euro



Donnerstag, 19. Juli 2012, Beginn: 19.30 Uhr

**Marea – Musikalische Klangvielfalt**

Eine Veranstaltung im Rahmen der Reihe Kultursommer der Region Hannover

Marea, das bedeutet „Ebbe und Flut“, ein Naturereignis. Und mit der gegründeten Gruppe „Marea“ wollten Wolfgang Stute (Gitarre, Percussion) und Hajo Hoffmann (Geige, Mandoline) ein solches Ereignis musikalisch nachempfinden. Selbst komponierte Titel von Wolfgang Stute waren der Ausgangspunkt. Geprägt sind einige seiner Kompositionen mit Elementen aus dem Flamenco, Pop und latein-amerikanischer Musik.

Das Quartett, komplettiert durch Peter Pichl (Bass) und Johannes Doll (Percussion), trägt interessante, eigenwillige Musik vor, und entführt dabei den Musikliebhaber in eine Welt der Klangvielfalt.

Ebbe und Flut sind mehr als ein musikalischer Genuss, sind Klänge und Atmosphäre sind – Marea.

Eintritt: 18,- Euro / 15,- Euro



**Marokko**  
 30.06.-07.07. - 1 Woche  
**Hotel Riu Tikida Beach 4,5\***  
 Doppelzimmer, All Inclusive  
 ab/bis Hannover ab **599,-€** p.P.

**Derpart Reisebüro Hemmingen**  
**Bögner-Reisen GmbH**  
 Kirchdamm 2a 30966 Hemmingen Tel. 0511-420051

**KinderZeit**  
 Kleidung · Spielzeug · Möbel

**NEU:**  
**Playmobil – Lego – Star wars – Filly – und Vieles mehr → auch für Schultüten!!**

Göttinger Str. 60 · 30966 Hemmingen / Arnum · T.: 0 51 01/50 33  
 Öffnungszeiten: Mo. – Fr.: 10 – 13 Uhr + 15 – 18 Uhr · Sa.: 10 – 13 Uhr

Die nächste rings um uns erscheint am 20. Juni 2012

Beste Qualität + Fairer Preis

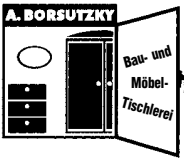
flexibel . chic . individuell  
 modern . erschwinglich

Ihr 2-Meisterbetrieb in Hemmingen-Arnum  
 4 Augen sehen mehr als 2

**OLVERMANN**  
 SANITÄR · HEIZUNG

Göttinger Str. 61 · 30966 Hemmingen  
 Telefon 05101.3687 Fax 05101.4532

**Tischlermeister**  
**Andreas Borsutzky**  
 Ausführung sämtlicher Tischlerarbeiten



**Möbel • Einbauschränke • Innenausbau • Fenster  
 Treppen • Reparaturen und Beratung**

Krumme Straße 6  
 30966 Hemmingen  
 Fon (05 11) 23 19 04  
 Fax (05 11) 23 19 20  
 www.tischlerei-borsutzky.de

**Petra Juschkewitz – Medizinische Fußpflege –**

Göttinger Str. 111 · 30966 Hemmingen OT Arnum  
 Sie finden mich im Friseur Salon Müller.  
 Telefon (01 63) 4 05 66 03 (Termine nach Vereinbarung)

Fußpflege inkl. Fußbad 16,- €

**Raumausstattung Hartmut Juschkewitz**



RAUMAUSSTATTERMEISTER  
 30966 Hemmingen / Arnum, Pattenser Feldweg 21  
 Telefon (0 51 01) 43 96 oder 01 63 - 4 05 66 02

SCHÖNERES WOHNEN DURCH: **AUSWAHL DER MUSTER BEQUEM BEI IHNEN ZU HAUSE**

Sonnenschutz · Teppichboden · Gardinen · Gardinenwaschservice

**ts-tv.de**  
**Technisat Shop**  
 Göttinger Landstr. 7 · 30966 Hemmingen  
**Telefon (05 11) 262 888 6**



**Glaserei Wissel**  
 Glasermeister Rainer Wissel

**Verglasungen jeder Art  
 Reparaturen – schnell und zuverlässig**

- Sicherheitsgläser (Einbruchhemmung) 30966 Hemmingen
- Holz- und Kunststofffenster Ortsteil Arnum
- Isolier- und Funktionsgläser Göttinger Straße 56
- Spiegel · Glasplatten Tel. 051 01 / 925 100
- Ganzglastüren · Glasdächer Fax 051 01 / 925 101

**Rechtsanwältin**  
**Silvia Jünke**

**Scheidungen & Familienrechtssachen**

30966 Hemmingen-Arnum  
 Innersteweg 3  
 Telefon: (05101) 58 74 44

**Leine-Volkshochschule gGmbH**  


**- VHS AKTUELL - VHS AKTUELL - VHS AKTUELL -**  
 Bitte beachten Sie auch unser Kursangebot im Rahmen der  
**Sommer-Volkshochschule.**

Programm-Flyer können als gedruckte Exemplare an den bekannten Orten (Geschäftsstellen, Bürgerbüros, Banken, Postämtern, Apotheken etc.) kostenlos abgeholt werden oder informieren Sie sich im Internet unter [www.leine-vhs.de](http://www.leine-vhs.de).

**Einige Beispiele aus unserem Angebot:**

<b>4403H</b>	ab 18. Juni, 19.30 bis 21.00 Uhr 4 Termine	<b>Spanisch A1, Stufe I für Anfänger/innen</b> Hemmingen
<b>4426L</b>	ab 13. Juni, 8.45 bis 10.15 Uhr 6 Termine	<b>Spanisch A2 Kompaktwiederholung</b> Laatzten
<b>4607H</b>	ab 19. Juni, 18.00 bis 20.15 Uhr 3 Termine	<b>Japanisch Schnupperkurs</b> Hemmingen
	Die Dozentin nimmt Sie mit auf eine Reise in ihr Heimatland. Gewinnen Sie Einblicke in das komplexe Schriftsystem, in Klang, Aussprache und Grammatik. Sie lernen die ersten japanischen Wörter und Sätze und erfahren viel Landeskundliches, insbesondere über den ehemals unbekanntesten Nordosten Japans und die Region Fukushima. Kursinhalt: – Grundlagen der Grammatik (Satzstellung, Verb, Adjektiv, usw.) – Aussprache – verschiedene Schriften (Hiragana, Katakana, Kanji)	
<b>3312P</b>	Freitag, 22. Juni, 17.00 bis 21.00 Uhr <b>Pattensen</b>	<b>Erfolgsrezepte gegen schlaflose Nächte</b> garantiert ohne Nebenwirkungen
	Stress, Unruhe und „Tagesgerümpel“ lassen uns oft nicht in den wohlverdienten Schlaf finden. Sie erfahren zwei Möglichkeiten, die es Ihnen erleichtern werden, abends zur Ruhe zu kommen und neue Kraft zu tanken. 1. Sie erlernen die Klopfakupressur. Sie ermöglicht effektive Stressreduktion und den Umgang mit blockierenden Gedanken. 2. Sie lernen die Anwendungsmöglichkeiten von beruhigenden und entspannenden naturreinen Pflanzendüften kennen. Alle Anregungen können leicht in den Alltag integriert werden.	
<b>4504B</b>	Montag bis Freitag, 25. bis 29. Juni 9.00 bis 12.30 Uhr <b>Laatzten</b>	<b>Italienisch für Anfänger/innen</b> Intensivwoche / Bildungsurlaub
	Einführung in die italienische Umgangssprache für Anfänger/innen ohne oder mit sehr geringen Vorkenntnissen. Intensiver Sprachunterricht, unterstützt durch Rollenspiele, Sprachspiele und Gruppenarbeit – gleichzeitig erfahren die Teilnehmer/innen viel über Land und Leute.	

**Geschäftsstelle Hemmingen**      Telefon: (05 11) 23 11 30  
 Rathausplatz 12      E-Mail: [info@leine-vhs.de](mailto:info@leine-vhs.de)  
 30966 Hemmingen      [www.leine-vhs.de](http://www.leine-vhs.de)  
 Öffnungszeiten: Montag – Freitag 09.00 bis 12.00 Uhr  
 Montag (zusätzlich) 15.00 bis 18.00 Uhr

## Die BSG Hemmingen berichtet!

Zum obligatorischen Freundschaftsturnier trafen sich am 5. Mai acht Sitzballmannschaften aus der näheren und weiteren Umgebung Hemmingens und spielten unter der Leitung von Dieter Ruppelt um Pokale und Platzierungen. Mit Kuchen und Schnitzchen als Pausenfüller sowie einem warmen Essen nach Turnierende sorgte die BSG für die nötige Stärkung der Teilnehmer und Zeit zum Klönschnack. Für die physiotherapeutische und medizinische Betreuung sorgte wie immer Markus Förster vom Therapiezentrum Arnum.

Die Spiele der beiden Vor- und Endrundengruppen, in denen jeder gegen jeden antreten musste, ergaben den 1. Platz für die Mannschaft Hannovers und den 2. Platz für die Mannschaft Hemmingens. Arnold Brönnner als Vorsitzender des gastgebenden Vereins überreichte Pokale an den Sieger sowie den Turnierzweiten (im Bild Arnold Brönnner und Sportsfreund Leon Brettschneider von der BSG Hemmingen).



### FÜR MENSCHEN IN NOT \* Friedrich-Wolter-Stiftung

#### Projektbetreuung in Rumänien:

Während der diesjährigen Maireise des Stiftungs- und Projektgründers kam beides sehr konkret in den Blick:

Die zunehmende Stabilität des Projektes:

- unsere Mitarbeiter konnten helfen: junge Kinder, zum Teil aus verwahten Situationen, alleingelassen, sie waren z.T. zufällig während der Verteilungsaktion der letzten Weihnachtspaket-Aktion aufgespürt und in Familienhäusern aufgenommen; die bürokratischen Wege konnten abgekürzt werden (gut funktionierende Zusammenarbeit mit den Sozialämtern) und das Aufblühen der in den letzten Jahren Aufgenommenen;
  - die eingespielte Mitarbeit der „Projektjugendlichen“ in beiden Werkstätten unserer Projektkooperation LIA- und Wolterstiftung sowie in Stall und landwirtschaftlichen Flächen und immer besser werdende Arbeitsstruktur und Qualität des Produzierten;
  - berufliche Kurzurse zum Anlernen und Einarbeiten – gewiss auch die Schwierigkeiten in der Vermittlung und Begleitung im Arbeitsmarkt
  - die erfolgreiche Herstellung und „Vermarktung“ des Produzierten in beiden Stiftungswerkstätten mit vielen Nischenprodukten
- So erwirtschafteten sich der Lohn der Vorarbeiter, Feuerschutzversicherung und Benzinkosten.

#### – Andererseits:

die negativen Rahmenbedingungen für die Projektarbeit in Rumänien wurden ebenso deutlich in gekürzten Mitteln im Sozialsektor:

Stellenstreichung der staatlichen Mitarbeiterin in unserem Sozialzentrum, die Sozialbetreuerinnen für die geistig leicht Behinderten im Kooperationsprojekt LIA-Wolterstiftung werden noch immer nicht vom Staat bezahlt, auch nicht die für sie nötigen Werkstattbetreuer in den verschiedenen Werkstattbereichen; die Regierung hat jetzt für die Behinderten Arbeitsbücher vorgeschrieben, um von dem Arbeitslohn Behindertener Steuern abziehen zu können usw. usf.

Der kürzliche Regierungswechsel bringt nicht finanzierte Versprechungen und Gesetzesvorlagen, die wiederum auf den Sozialsektor drücken und die Arbeit der Hilfsorganisationen bedrängen wie das schon vor einigen Jahren auf den gemeinnützigen Hilfsorganisationen lastete, als auch sie zur Mehrwertsteuer veranlagt wurden.

Vorwärtsweisend ist in stetig kleinen Schritten die regionale Aufbauarbeit und Kooperation der zivilen gesellschaftlichen Organisationen. Und dazu gehört das Netzwerk unserer Tochterstiftung.

#### Ein Beispiel:

Der Vorsitzende (ehrenamtlich) unserer FUNDATIA Wolter Romania ist zum Mitglied der Kommission für Kinderschutz beim Bezirk kooptiert worden mit vielen persönlichen Kontakten zu Personen, Behörden und Organisationen. Er hat als hauptamtlicher Manager der befreundeten Civitas-Stiftung (Romania) Dorfinitiativen angeregt zur Erfassung nicht genutzten Obstes und anderer ungenutzter Güter – daraus ist die eine Obstensaftungsanlage und -Vermarktung entstanden:

200 Lieferanten im ersten Jahr, 10.000 im zweiten Jahr – Ergebnis sind 30 neue Arbeitsplätze, in diesem Jahr sollen zwei weitere Fabriken entstehen: das ist Aktivierung der Zivilgesellschaft in vielen Ortschaften.

## KANZLEI IN HEMMINGEN

BÜROGEMEINSCHAFT

**Rolf B. Bubikat**

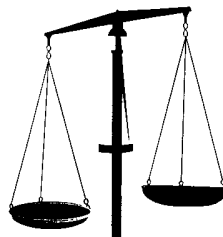
Rechtsanwalt

**Peter Fischer-Lange**

Rechtsanwalt und Notar

**Jelena Bubikat**

Rechtsanwältin



30966 Hemmingen  
Weetzener Landstr. 106C

Fon (05 11) 42 40 26  
Fax (05 11) 23 29 30

## Vereinsgaststätte für Jedermann



Doris Sprenger

Tel. (05 11) 42 35 95

Mo.-Fr. ab 17.00 Uhr · Sa. ab 14.00 Uhr · So. ab 10.00 Uhr

- 50 m vor dem Hemminger Strandbad
- Großbildleinwand,  
Raucherraum mit Flachbildschirm



Hohe Bünte 8 · 30966 Hemmingen

## Familienfeiern in angenehmer Atmosphäre im

**Hotel Zur Post**

Hemmingen · Dorfstraße 63  
Telefon (05 11) 42 35 61



## fahrschule

seit 1934

**Steckelberg**

Ricklinger Stadtweg 7  
Hannover – Ricklingen  
☎ 0511/42 16 28

Lise-Meitner-Straße 4  
Hemmingen-Westerfeld  
☎ 0511/7 68 29 42

Hauptstr. 63  
Hannover-Wettbergen  
☎ 0511/2 28 26 44

Telefon (05 11) 42 16 28 · [www.steckelberg.de](http://www.steckelberg.de)

- Führerscheinausbildung KOM, KRAD, PKW, LKW, TRAKTOR
- Aufbauseminar Fahranfänger (ASF), Punkteabbau (ASP)
- ADR-Fahrschulung (Basiskurs, Aufbaukurs Tank, Fortbildung)
- Gefahrgutbeauftragtenschulung (Verkehrsträger Straße) + Fortbildung
- Flurförderzeugausbildung (Gabelstaplerfahrer)
- Ladungssicherung auf Fahrzeugen

## Wir bieten immer ein bisschen mehr!

W. Köthe GmbH  
Garvensstr. 2A · 30519 Hannover

Tel.: 0511 42 67 96 · Fax: 0511 4267 93

**k ö t h e**  
Bäder · Heizungen · Sanitär



www.koethe-gmbh.de

**LANDHAUS  
ARTISCHOCKE**  
RESTAURANT HOTEL

Hemmingen · Dorfstraße 30 · ☎ (05 11) 94 26 46 30



**Großes Spargelbuffet**  
jeden Sonntagmittag & -abends p.P. **26,50 €**

jeden Dienstag & Donnerstag  
**1 Pfund Spargel mit Schinken,  
Lachs oder Schnitzel p.P.** **16,50 €**

Beides bis Spargel-Saison-Ende

**Jeden Freitag & Samstag  
unser Gourmet-Menü, 7 Gänge für** **49,50 €**

**Ab Mitte Juni: Sonntag durchgehend geöffnet  
von 12.00 – 23.00 Uhr**

Mit einer kleinen Terrassenkarte. Unser Haus eignet sich besonders gut für kleine Familienfeiern, auch außerhalb unserer Öffnungszeiten.  
Wir freuen uns auf Ihren Besuch.  
*Das Artischocken Team*

**flair hairlounge**

Bockstr. 14 • 30966 Hemmingen • (0 51 01) 9 91 77 77

**neu im Team**  
seit dem 2. Mai 2012



Claudia Peters  
Friseurmeisterin & TOP Coloristin

**Kennenlern-  
Angebot**

**Juni 2012**

**20%**

auf Dienstleistungen

ausgenommen  
Haarschnitte

**die neue wanne**

**Wanne kaputt?**  
Acryl-Einsätze für Wannen und Duschen  
ohne Fliesenschaden – auch für Ihr Bad!

E-Mail: dieneuewanne@t-online.de  
www.dieneuewanne.de

**Reparatur**  
Tel.: 05101/45 71  
Fax: 05101/52 21

Zuverlässig  
seit 1907

MENERT


Bauunternehmen

**Menert Bauunternehmen GmbH**  
Wettberger Straße 4 A • 30952 Ronnenberg  
Telefon (051 09) 25 15  
Fax (051 09) 30 89  
www.menert.de

- Wärmedämmung
- Kellertrockenlegung
- An- und Umbauten

Unsere Mitarbeiter und Partner brauchen weiterhin unsere Unterstützung.

Allgemeines Spendenkonto: 015 6455 00  
Deutsche Bank Hannover BLZ 250 700 70  
**FÜR MENSCHEN IN NOT \* Friedrich-Wolter-Stiftung**  
30966 Hemmingen (Wf.); Klewertweg 54 A  
Telefon (05 11) 2 34 86 87; Fax (05 11) 2 34 86 99  
friedrich.wolter@gmx.de – www.fuer-menschen-in-not.de

**Café Malta im Juni – Unterstützung für Demenzkranke und Angehörige**  **Malteser**  
... weil Nähe zählt.

„Sommer – Sonne – Reisen“

... unter diesem Motto stehen Lieder, Geschichten und Kreatives im Café Malta am 8. Juni, von 15.00 bis 17.00 Uhr. im Don-Bosco-Haus, Göttinger Chaussee 147 in Hannover-Ricklingen. Nach einem gemeinsamen Kaffeetrinken werden die Demenzkranken von speziell geschulten Helferinnen betreut. Angehörige haben gleichzeitig die Möglichkeit sich mit ebenfalls Betroffenen auszutauschen und sich fachlichen Rat zu holen. Das Café Malta hat regelmäßig am 2. Freitag im Monat von 15.00 bis 17.00 Uhr geöffnet. Der Besuch des Cafés ist unverbindlich, der Zugang behindertengerecht. Nähere Informationen und Anmeldung für den Fahrdienst bis zum 6. Juni unter (01 70) 9 28 05 44.

VORSCHAU: Am 13. Juli ist mit den Gästen des Café Malta ein gemeinsamer Ausflug geplant. Anmeldung bis zum 6. Juli unter (0170) 9 28 05 44.

**Öffentliche Fraktionssitzung der Gruppe BfH / Die Piraten**

Am 20. Juni 2012 findet eine öffentliche Fraktionssitzung der Gruppe BfH/Die Piraten statt, zu der Prof. Dr. Günter Harder (BfH) und Ralf Kleyer (Piratenpartei) alle interessierten Bürger herzlich einladen. Beginn der Sitzung ist um 17.30 Uhr im Bürgersaal des Rathauses der Stadt Hemmingen. Thema wird u. a. der Haushaltsplan 2012 der Stadt Hemmingen sein. Alle anwesenden Gäste dürfen jedoch auch gerne eigene Themenvorschläge in die Sitzung einbringen.

**Maria Flachsbarth erhält Unterstützung für Bundestagskandidatur bei den Hemminger Christdemokraten**  
**CDU Hemmingen wählt Delegierte für Aufstellungsversammlung und würdigt langjährige Ratsmitglieder**

Im September 2013 findet die nächste Bundestagswahl statt. Am 14. Mai 2012 trafen die Hemminger Christdemokraten hierfür bereits die ersten Vorbereitungen. Im Rahmen einer Mitgliederversammlung wählten die Mitglieder der Hemminger Union Delegierte, die dann im September in einer wahlkreisweiten Aufstellungsversammlung die /den Bundestagskandidatin/en der CDU für diesen Bundestagswahlkreis bestimmen. Neben Hemmingen gehören elf weitere Kommunen zu diesem Bundestagswahlkreis. Mit Dr. Maria Flachsbarth bewirbt sich die bisherige Abgeordnete wieder um ein Mandat. Die gelernte Tierärztin gehört dem Deutschen Bundestag seit 2002 an und stand an diesem Abend in Form eines Interviews den Mitgliedern Rede und Antwort. Bei einer spontan durchgeführten „Direktwahl“ erhält die Parlamentarierin 100% der Stimmen. Ein ganz besonderer Höhepunkt waren an diesem Abend die Verabschiedung der ausgeschiedenen Ratsmitglieder Petra Bollmann (Arnum), Ulrich Bloch (Hemmingen-Westerfeld) und Hermann-Josef Nockher (Harkenbleck) sein. Teils über Jahrzehnte hinweg waren für die CDU-Fraktion im Rat der Stadt Hemmingen aktiv und haben sich außerordentlich für die Belange der Menschen in Hemmingen eingesetzt. Dieses Engagement würdigten an diesem Abend die Parteivorsitzende gemeinsam mit dem Vorsitzenden der CDU-Fraktion im Rat der Stadt Hemmingen.

Barbara Konze, Vorsitzende

Individuelle  
Warmwand-Fassaden



**ARNUM**



**Ihre Freiwillige Feuerwehr Arnum informiert:**



**„Ein Paket musikalischer Überraschungen“**

Der Musikzug der Feuerwehr Arnum lädt zum Jubiläumskonzert am 9. Juni 2012 ein.

Wer 85 Kerzen auf seiner Geburtstagstorte zählt, kann mit stolz auf eine erfüllte Lebensgeschichte zurückblicken, auch wenn die Knochen etwas müde geworden sind und alles nun etwas langsamer geht.

Hört man dem 85-jährigen Musikzug der Freiwilligen Feuerwehr Arnum jedoch einmal beim Spielen zu, darf man feststellen, dass dieses „Alter kein bisschen leise und langsam“ macht. Hier schwingt ganz viel Swing und Rhythmus im Blut der Musiker mit. Dynamisch und gern noch wachstumswillig präsentiert sich der Musikzug in seinem Jubiläumsjahr.

Anlässlich ihres 85. Jubiläums möchte der Musikzug der Feuerwehr Arnum diese musikalische Begeisterung mit seinen Geburtstagsgästen teilen und lädt am 9. Juni, um 17.00 Uhr, zum Konzert in die Aula der Wäldchenschule Arnum ein. Der Eintritt ist frei, über eine Spende würden sich die Musiker jedoch sehr freuen.

„Ein Paket musikalischer Überraschungen“ mit bunten Melodien aus Amerika, Russland und Böhmen, Märschen, Musical Potpourris und leichten Melodien wurde für die Zuhörer geschnürt. Jedes Musikstück hat einen Musiker als Paten, welcher das Lied mit interessanten Hintergrundinfos vorstellen wird. Auch besondere historische Informationen, Anekdoten und Fotos aus der 85-jährigen Geschichte des Musikzuges werden während der Veranstaltung vorgetragen.

Unter der Leitung von Wilfried Röhrich freuen sich die Bläser auf das große Highlight ihres Jahres und auf zahlreichen Besuch musikbegeisterter Gäste.

Freiwillige Feuerwehr Arnum

**Herzliche Einladung in die Wehrkapelle Maria Magdalena Arnum, Göttinger Straße**

zum Vortrag von Herr Stud. Dir. Friedel Eickhoff, Arnum, „Rainer Maria Rilke – ein Virtuose der Sprache“ am Donnerstag, 14. Juni 2012, 18.00 Uhr.



R.M. Rilke, geb. 1875 in Prag, gest. 1926 in Montreux, lebte in einer Zeit der politischen, sozialen und industriellen Umbrüche, empfing maßgebende Eindrücke in Russland und Paris. In der Künstlerkolonie Worpswede lernte er seine Frau, die Bildhauerin Clara Westhoff, kennen.

Nach verschiedenen Studien fasst R.M. Rilke den Entschluss, nichts anderes als Dichter zu sein. Und so schreibt er eine Reihe bekannter und eindringlicher Gedichte, die nicht Realität darstellen, sondern tiefere Wirklichkeiten erschließen möchten. Neben Beispielen gelungener Verse wird Herr Eickhoff uns auch Rilkes Prosa vorstellen.

Susanne Lesinski, stellv. Vorsitzende

**Herzliche Einladung in die Wehrkapelle Maria Magdalena Arnum, Göttinger Straße**

zur Ökumenischen Andacht zur Sommerzeit am Donnerstag, 21. Juni 2012, 17.00 Uhr, „Alle gute Gabe kommt her von Gott dem Herrn, drum dankt ihm“

Zum Beginn der Sommerzeit wollen wir mit Liedern von Matthias Claudius (1740 – 1815) und dem Text aus Lukas 17, 11-19, zum Danken für alle guten Gaben, die wir täglich empfangen, inne halten. Wir hören immer wieder, dass es nicht selbstverständlich ist, dass die Saat aufgeht und Früchte geerntet werden können. Uns geht es gut und darüber wollen wir uns dankbar freuen.

Deshalb lädt die Vorbereitungsgruppe im Anschluss an die Andacht zu einem alkoholfreien Getränk und Maria-Magdalenen-Gebäck in unseren kleinen Bibelgarten ein. Wir freuen uns auf das Gespräch mit Ihnen.

Mitglieder

Förderverein der Wehrkapelle Arnum      Pfarrgemeinde St. Augustinus, Hannover

**Für Fans des grünen Rasens ...**



Individuelle Planungskonzepte für Gärten und Grünflächen.

Brigitte Bösche  
Büro 0511 - 169 45 61  
Mobil 0157-775 985 89

[www.gartentraeume-boesche.de](http://www.gartentraeume-boesche.de)

Mitglied: Die Pflückfrischen e.V.

**Erdbeerplantage Fricke**

30952 Ronnenberg  
Ihme-Roloven  
Telefon (0 51 09) 51 22 33  
[www.bauer-fricke.de](http://www.bauer-fricke.de)



Die frischesten Erdbeeren sind immer noch die selbstgepflückten. Da weiß man, was man hat! Jetzt ist die richtige Zeit zum Selbstpflücken und zu einem schönen Ausflug in die Natur mit der ganzen Familie.

**Unsere Erdbeerbefelder erwarten Sie!**

**Pflückzeiten:**  
Montag - Samstag 8 - 19 Uhr  
Sonntag 9 - 16 Uhr

Gepflückte Erdbeeren gibt's täglich bei uns ab 9.00 Uhr und am Stand bei der Firma Glende in Arnum an der B3.



Direkt am Erdbeerbefeld von Juni bis Mitte Juli täglich geöffnet von 14.00 bis 18.00 Uhr

**FLIESEN FACHHANDEL Podbial GmbH**



Marie-Curie-Straße 8 · 30966 Hemmingen  
Telefon (05 11) 410 89 89-0  
[www.podbial.de](http://www.podbial.de)

Bei uns finden Sie:

- neueste Fliesenkollektionen 2012 aus Italien und Deutschland
- großformatige Wand- und Bodenfliesen (bis 60 x 120 cm)
- große Auswahl an Mosaiken und Dekore
- Lackspanndecken für exklusive Bäder
- kompetente Beratung und Badplanung
- auf Wunsch ein Handwerkerteam. Perfekt. Sicher.

**5% RABATT** auf Ihren Flieseneinkauf bei Vorlage dieser Anzeige!

**Anzeigenannahme:** Montag – Donnerstag 7.30 – 14.30 Uhr      Telefon: (05 11) 41 02 89-30 · Fax: (05 11) 41 65 77  
Freitag 7.30 – 13.00 Uhr      E-Mail: [ringsumuns@goedicke-druck.de](mailto:ringsumuns@goedicke-druck.de)

## Begegnungsstätte Arnum · Bockstr. 33 · Telefon (05101) 49 16

### VERANSTALTUNGEN

#### montags:

14.45 bis 15.30 Uhr Seniorengymnastik und Tänze im Sitzen, anschl. Kaffeetrinken, Leitung: G. Risse, Telefon 29 11

#### dienstags:

12.00 Uhr Mittagessen nach vorheriger Anmeldung  
ab 13.30 Uhr Skatrunde – Karten- und andere Spiele  
ab 14.30 Uhr Kaffeetrinken, Gespräche, Filme, Singen

#### mittwochs:

15.00 bis 19.00 Uhr Bridge (DRK)

#### donnerstags:

14.30 Uhr Kaffeetrinken  
anschließend: Vorlesen von Büchern, die von der Gruppe ausgewählt wurden (Frau Ursula Süberkrüb) und Besprechung des Lesestoffes.

#### freitags:

an jedem 1. und 3. Freitag im Monat  
15.00 bis 17.00 Uhr Offenes Café am Bürgerpark (AG Senioren)

## DRK-Ortsverein Arnum

**NEU:** Am 14. Juni, von 16.15 bis 17.15 Uhr beginnen die **Yogastunden** im DRK-Kindergarten, Leinstraße 1 unter der Leitung von Birgit Voß. Bei Fragen gibt Birgit Voß Auskunft unter Telefon: (0511) 8 48 96 05.

#### Erinnerung:

An die 2. **Blutspende** am Mittwoch, 6. Juni, in der Zeit von 15.00 bis 19.00 Uhr, in der Pausenhalle der „Wäldchenschule“.

An das **monatliche Treffen** am 12. Juni, um 19.00 Uhr, in der „Alten Schmiede“ in Arnum.

An den **jährliche Ausflug** am Donnerstag, 28. Juni mit einem Besuch in den Hannoverschen Zoo. Treffpunkt: 10.00 Uhr am Zoo-Eingang.

#### Gymnastik (Gemeindehaus, Bockstraße 33)

– „Gymnastik und Tanzen im Sitzen“ für Senioren, montags, von 14.45 bis 15.30 Uhr, Leitung: Gerlinde Risse, Telefon: (0 51 01) 29 11

– Gymnastik für Damen 50 plus, freitags, von 8.00 bis 9.00 Uhr  
Leitung: Brigitte Klugmann, Auskunft: K. Quentin, Tel.: (05101) 35 46

#### Wassergymnastik für Damen im Buntebad

dienstags, von 8.30 bis 9.15 Uhr  
Leitung: Birgit Voss, Auskunft: K. Quentin, Telefon: (05101) 35 46

## Yoga

mittwochs von 16.15 bis 17.15 Uhr  
im DRK-Kindergarten, Leinstraße 1 in Arnum  
Auskunft und Leitung: Birgit Voß, Telefon: (0511) 8 48 96 05

## Kegeln

Alle 4 Wochen, um 16.00 Uhr, in der Gaststätte „Alte Schmiede“

## Bridge

Jeden Mittwoch, von 15.00 bis 19.00 Uhr,  
in der Begegnungsstätte, Bockstraße 33

## Sozialstation

Pflege zu Hause, Pflege- und Hausnotruf vermittelt die Sozialstation weiter, Telefon: (0511) 41 64 42

## Essen auf Rädern

„Menue-Bring-Dienst“ über Sozialstation, Telefon: (0511) 41 64 42

## Kleiderkammer

DRK Laatzen (DRK-Rettungswache), Nürnberger Straße 5.  
Gut erhaltene Kleidung kann jederzeit abgegeben werden.  
Ausgabe ist mittwochs, von 9.00 bis 11.00 Uhr.

## Sportliche Vereinigung Arnum e.V. (www.sv-arnum.de)

### DEUTSCHES SPORTABZEICHEN

#### Am 3. Mai 2012 wurde die Sportabzeichen Saison bei der SV Arnum eröffnet

Im Jahr 2011 haben wir, mit 143 verliehenen Sportabzeichen, den 3. Platz in der Gruppe der Vereinsmitglieder von 1500 – 2000 in der Region Hannover belegt. Hierfür wurden wir am 9. Mai 2012 vom Regionssportbund geehrt.

Wir würden uns sehr freuen, wenn Sie uns in diesem Jahr zu dem 2. Platz oder sogar den 1. Platz durch Ihre Teilnahme, donnerstags von 18.00 bis 19.00 Uhr auf dem Sportplatz, verhelfen. An den ersten Trainingstagen waren schon einige Teilnehmer erfolgreich.

An folgenden Terminen können Sie die Schwimm- und Radfahrdisziplin bei uns absolvieren:

Schwimmen: Sonntag, den 24. Juni; 22. Juli und 26. August 2012  
jeweils von 10.00 bis 13.00 Uhr  
im solarbeheizten Freibad Arnum

Radfahren: Sonntag, den 29. Juli und 2. September 2012  
ab Hiddestorf „Alte Molkerei“, um 9.00 Uhr.

Elke Guth

## Verschiedenes

### Friseurmeisterin kommt ins Haus – kurzfristig & preiswert

gerne auch ältere und pflegebedürftige Menschen  
Telefon (0 51 01) 58 61 32 oder (01 71) 178 74 75



## Kundendienst

für alle Elektrohausgeräte, wie z.B. Waschmaschinen, Kühlgefriergeräte, Herde, Einbaugeräte, Elektro-Arbeiten.

**Fachgeschäft:** Marktplatz 7 · Pattensen · ☎ (05101) 91 52 10  
Werkstatt: Kirchstr. 1 · Pattensen/OT Jeinsen · ☎ (05066) 76 85



**INGE'S FRISEURSERVICE** Friseurmeisterin Inge Wlodarski  
**KEINE ERHÖHTEN PREISE** Komme ins Haus. ☎ 0511/41290

## Sägebarth's Partydienst

Weetzen · Hauptstraße 1 · Telefon (0 51 09) 23 73

Bitte Prospekt anfordern! · [www.saegebarth-party-dienst.de](http://www.saegebarth-party-dienst.de)

Wir erledigen für Sie (fast) alles. ☎ (0511) 41 42 85

## Entrümpelungsservice ☎ (0511) 46 13 36

Wir helfen Aufräumen (Keller, Dachboden ...) **FIRMA SIGOSCH**

## Hochdruckscheune Hemmingen [www.hochdruckscheune.de](http://www.hochdruckscheune.de)

Verleih – Vermietung von Hochdruckreinigern und Rohrreinigungsmaschinen, Reparatur-Ersatzteile, Max-von-Laue-Str. 24 gegenüber von Möbel Ludwig. ☎ (0511) 64 21 12 02 oder mobil (0 15 77) 3 31 84 45

Benötige PC-Hilfe, Schwerpunkt Homepage ☎ (05101) 58 52 20

## Krankenfahrten · Tel. (05 11) 410 896 84

legend / Tragestuhl Manfred Gläser · Mietwagenunternehmen

## Anhänger-Verleih ab 14,- Euro/Tag

**Schottmann** ☎ 05101/91 64 35  
Ludwig-Erhard-Straße 3 [www.schottmann.com](http://www.schottmann.com)  
direkt an der Bundesstraße 443 · Pattensen · Gewerbegebiet

## Heißwassergeräte-Kundendienst Höfer

**STIEBEL ELTRON** und andere Fabrikate,  
Elektro- und Sanitärarbeiten.

**Fachgeschäft:** Marktplatz 7 · Pattensen · ☎ (05101) 91 52 10  
Werkstatt: Kirchstr. 1 · Pattensen/OT Jeinsen · ☎ (05066) 76 85

## Älter werden – und zu Hause wohnen bleiben!

Wir unterstützen, fahren, begleiten, besorgen und beraten.  
Liebevoll, zuverlässig, vertrauenswürdig und kompetent.

**Senioren-Service Frank Bosse · 30966 Hemmingen**  
Telefon: (0 51 01) 58 98 96 · [www.senioren-service-bosse.de](http://www.senioren-service-bosse.de)

**PCDienst-Hemmingen.de – Telefon (0 51 01) 99 13 74**

### DISKJOCKEY – MUSIK zu jedem Anlass

(z.B. Hochzeit, Firmenfeier, Geburtstag, Weihnachten), auch kurzfristig.  
[www.crystal-music.de](http://www.crystal-music.de) ☎ (05 11) 81 61 19

### Nähstube in Hemmingen – Änderungen, Leder, Textil

Emmy-Noether-Straße 2 – hinter real – Telefon (05 11) 2 15 91 73  
Dienstag + Donnerstag 15.00 – 18.00 Uhr, Samstag 10.00 – 13.00 Uhr

**Änderungsschneiderei Abay in Arnum · Telefon: (0 51 01) 5 96 96 85**

## DEVESE / HEMMINGEN-WESTERFELD

Der Evangelische  
Kindergarten Devese  
lädt ein zum



# Kinderflohmarkt

Am Samstag, 9. Juni 2012

von 10.00 bis 13.00 Uhr

auf dem Außengelände des Kindergartens  
für Kinder und Jugendliche von 4 bis 16 Jahren

Alle Kinder können Spielzeug, Bücher und Fahrzeuge verkaufen.  
Bitte keine Kleidung! Mitzubringen ist eine Decke, Wechselgeld  
und gute Laune.

Bei Regenwetter muss der Flohmarkt leider ausfallen. Getränke,  
sowie „Bunte Tüten“ können vor Ort gekauft werden.

Der Einlass zum Aufbau ist ab 9.30 Uhr.

## Café für Trauernde

Am 10. Juni findet das nächste Café für Trauernde statt. Um 15.00 Uhr beginnt das Treffen im Gemeindehaus der Trinitatiskirche, Kirchdamm 4. Das Ende wird gegen 17.00 Uhr sein. Insbesondere Menschen, die in der letzten Zeit, den letzten Jahren einen engen Vertrauten verloren haben, sind herzlich eingeladen zu Gesprächsaustausch, Kaffee und Kuchen.

Liselotte Althoff, Juliane Grage und Pastorin Heike Beckedorf

## Schützengesellschaft Hemmingen-Westerfeld

Die Schützengesellschaft trifft sich um 20.00 Uhr, am 9. Juni 2012, in Uniform in der Schießanlage Leineau zur nächsten Quartalsversammlung.

Der letzte Schießabend vor der Sommerpause ist der 26. Juni 2012. Die Hemminger Schützen treffen sich in Uniform am 1. Juli 2012 zum Schützenausmarsch in Hannover, um 9.00 Uhr „unterm Baum“. Der Vorstand weist darauf hin, dass wir im Vorzug marschieren.

## SC Hemmingen-Westerfeld v. 1914 e.V.

[www.sc-hemmingen-westerfeld.de](http://www.sc-hemmingen-westerfeld.de)

SPARTE FUSSBALL

### Hemminger „Football-Tigers“ siegen beim Pfingstturnier in Hamburg

Die Fußballer der 1. C-Junioren des SC Hemmingen-Westerfeld gingen beim national stark besetzten Turnier als Sieger hervor. Ihren Ruf als Turniermannschaft machten sie alle Ehre, da sich das Team um Trainer Michael Brinschwitz vor allem gegen höherklassige Gegner behauptete. So konnten unter anderem Teams ausgeschaltet werden, die in die Landesliga aufgestiegen sind. Ungeschlagen erreichten die C-Junioren das Endspiel, das 2:1 gegen Teutonia Ottensen 05 gewonnen wurde.

Zum Jubeln waren die Jungs allerdings zu erschöpft, da sowohl die sommerlichen Temperaturen, als auch die vielen Spiele doch sehr an den Kräften genagt hatten.

Guido Ehrhardt



## Osteopathie & Manuelle Therapie

Osteopathie auf Rezept – eine gute, alternative Medizin gegen  
Schmerzen am Bewegungsapparat!



Physiotherapeutin  
Manualltherapeutin  
Osteopathin

### Sandra Conrad-Döring

Alfred-Bentz-Straße 9  
30966 Hemmingen

Telefon: (0511) 2 13 89 93

Mobil: (0170) 1 86 06 03

E-Mail: [sandraconr@t-online.de](mailto:sandraconr@t-online.de)

## Elektro-Boxhorn

Elektroanlagenbau

- Reparatur- und Kundendienst
- Kabel- und SAT-Anlagen
- Telefon- und Sprechanlagen
- Haus-, Licht- und Datentechnik
- Industrie- und Anlagentechnik
- E-Check und BGV A3-Messungen

Tiergartenstr. 54

30559 Hannover

Tel. 52 15 05

51 32 62

Fax 52 23 42

Sutelstraße 54B

30659 Hannover

Tel. 65 01 17

Ricklinger Stadtweg 39

(Schünemannplatz)

30459 Hannover

Tel. 42 14 64



[www.elektro-boxhorn.de](http://www.elektro-boxhorn.de) · E-Mail: [info@elektro-boxhorn.de](mailto:info@elektro-boxhorn.de)

## Ankauf / Verkauf

[www.goldundsilberankauf.de](http://www.goldundsilberankauf.de)

(05 11) 32 82 69

**Hausflohmarkt, Samstag, 9. Juni, 9.00 – 15.00 Uhr** Köllnbrinkweg 40 an der Grundschule in Hemmingen-Westerfeld. **ALLES MUSS RAUS!**

**Hausflohmarkt, wg. Haushaltsauflösung, 16. Juni, 10.00 – 14.00 Uhr** Tannenbergstraße 19 in Pattensen

**400er Hänger mit Stahlaufbau** (Kasten und Deckel) 250,- €

**Kinderfahrrad, 24er**, mit Nabenschaltung und Rücktritt 40,- €

(05 11) 70 03 89 54

## Stellenmarkt

MSKS Pflegeteam Hemmingen-Arnun sucht **exam. Krankenschwester/Pfleger oder exam. Altenpfleger/in** mit Aufstiegsmöglichkeit. KPH und APH mit FS:B zu sofort o. später. Bewerbung an MSKS PT Hemmingen-Arnun, Göttinger Straße 43, 30966 Hemmingen

Wir (Paar mit Zwillingbabys) **suchen eine deutschsprachige Haushaltshilfe** für 1x /Woche ca. 2 Stunden in Arnun. (0172) 4 53 40 02

**Suche Hilfe im Garten**, in Wilkenburg, bitte mit Vorkenntnissen.

(0175) 8 96 63 07

**Aufwartung** in Hiddestorf für 1 Personen-Haushalt **gesucht**. 14-tägig ab 9.00 Uhr.

(0 51 01) 1 36 26

Vater (von 2 Jungs, 14 und 16 Jahre) **sucht Haushaltshilfe**, Montag bis Freitag, jeweils 5 Std. (11.00 – 16.00 Uhr), in Devese, Erfahrungen mit Jugendlichen wünschenswert, Mobilität erforderlich (Arztbesuche, usw.)

Bei Interesse bitte melden unter (0160) 96 94 17 21

## Ärztetafel

**Praxis  
Rainer Passow**  
FACHARZT FÜR ALLGEMEINMEDIZIN

Göttinger Straße 76  
30966 Hemmingen  
Ortsteil Arnun  
Fon 051 01 / 21 88  
Fax 051 01 / 58 65 34

**Liebe Patienten, wir machen  
vom 18. bis 22. Juni 2012 Sommerurlaub!**

Vertretung machen Dr. Kretschmar/Dr. Biegler,  
Telefon (0 51 01) 20 66 und alle anwesenden Ärzte.



**Hotel Westerfeld & APARTMENTS**

Berliner Str. 4  
30966 Hemmingen  
Tel.: 0511-3539660



**Gartenarchitektur schafft mehr Lebensqualität – jeden Tag!**



**horand**  
Garten- & Landschaftsbau

- Neuanlagen
- Pflaster- und Natursteinarbeiten
- Holzzäune
- Spezial-Baumfällung
- mit Zertifikat (FISAT)
- Baumpflege mit Seil-Kletter-Technik (FISAT)

*... mehr Freude an Ihrem Garten*

Bockstr. 21 · 30966 Hemmingen  
Telefon und Fax 051 01/ 5 80 77  
[www.horand-galabau.de](http://www.horand-galabau.de)


**Heilpraktiker**

**Faltenbehandlung für Frau und Mann**  
durch *Unterspritzung mit Hyaluronsäure*



*Wie wirkt Hyaluronsäure gegen Falten?*  
Falten entstehen durch Verlust von Elastizität und Volumen des Unterhautgewebes. Die Faltenunterspritzung mit Hyaluronsäure eignet sich zum Auffüllen von Hautlinien und ihrer Stabilisierung.

*Beratung und Behandlung in der*  
**Naturheilpraxis Isabella Söcker**  
Arnumer Kirchstraße 4, 30966 Hemmingen, Tel.: 05101 92 56 38  
[www.naturheilpraxis-isabella-soecker.de](http://www.naturheilpraxis-isabella-soecker.de)



**Christine Krämer**  
**Heilpraktikerin**

Naturheilpraxis für Klassische Homöopathie und Ohrakupunktur

**Homöopathie: die ganzheitlich wirkende Therapie bei akuten und chron. Beschwerden – auch für Kinder.**

Tel. 0 5101/85 40 29 · Annumer Kirchstr. 4 · 30966 Hemmingen OT Arnum  
[www.homoeopathische-naturheilpraxis-kraemer.de](http://www.homoeopathische-naturheilpraxis-kraemer.de)

**Die nächste rings um uns erscheint am 20. Juni 2012**

**HARKENBLECK**

**Der Harkenblecker Spielgarten wird 30 Jahre!**



1982 – 2012: wie die Zeit vergeht – „30 Jahre und kein bisschen leise“

**16. Juni 2012 von 14.00 bis 20.00 Uhr Harkenblecker Spielgarten, Mehrzweckhalle Harkenbleck, und auf dem Vorplatz, Hallerskamp 8**

Unter diesem Motto feiert der Harkenblecker Spielgarten sein 30-jähriges Bestehen im Rahmen eines bunten Jahrmarkt und Zirkusfestes. Groß und Klein sind eingeladen (bei jeder Wetterlage) mit uns zu feiern.

Das Fest startet um 14.00 Uhr, und ein geselliger Nachmittag lockt mit Attraktionen wie: einem historischen Karussell, einer spannenden Rallye mit schönen Preisen, einer Zirkusaufführung in unserer Manege, einer Endlosbausteinmatte, einer Hüpfburg, Rategläsern, einem Glücksrad mit tollen Preisen für Groß und Klein und final mit einem großen Luftballonweitflugwettbewerb. Von 14.00 bis 16.30 Uhr werden uns die Clinic Clowns, die wir mit unserem Fest unterstützen, mit spaßigen walk-acts unterhalten. „Die Fetzijs“ zeigen uns dann ab 16.30 Uhr ihr tolles Zirkusprogramm. Die Jugendfeuerwehr Harkenbleck stellt sich und ihre Feuerwehrautos vor und hat auch eine kleine „Wasseraktion“ vorbereitet. Auch für das leibliche Wohl ist natürlich ausreichend gesorgt: angefangen mit Kaffee und köstlichem hausgemachten Kuchen, Grillstand der Feuerwehr Harkenbleck, über Getränke- bis hin zum Eiswagen. Im Zuge unseres Festes gibt es auch gleich die Chance, unsere neu renovierten Räumlichkeiten zu besuchen und evtl. in Erinnerungen zu schwelgen.

Es ist für alles gesorgt und wir freuen uns bei jeder Wetterlage über zahlreichen Besuch und viele fröhliche Gesichter.

**600 Jahre Kapelle Harkenbleck und 28. Kapellentag**

**In diesem Jahr wird Harkenblecks Wahrzeichen 600 Jahre!**

Auf der Wetterfahne, die sich auf dem Dachreiter der Kapelle befindet, erkennt man die Jahreszahl 1412. Damals wurde unter dem Patronat der Familie von Reden die Wehrkapelle erbaut. Sie sollte zum einen der Harkenblecker Bevölkerung Schutz in unruhigen Zeiten bieten, zum anderen diene sie der Zusammenkunft zum Gottesdienst.



Das äußere und innere Erscheinungsbild des historischen Gebäudes hat sich im Laufe der Jahrhunderte immer wieder verändert. Auch in jüngster Zeit ist mit der Sanierung der Kapellenmauer eine Baumaßnahme vorgenommen worden, die dem Erhalt der Kapelle dient und die das alte Gebäude in seiner Umgebung wieder in würdigem Glanze erstrahlen lässt. Ein Besuch lohnt sich in jedem Fall.

Mit einem ökumenischen Gottesdienst und einem anschließenden Festakt in der Scheune auf Schiefers Hof gegenüber der Kapelle wird am Mittwoch, dem 20. Juni 2012 das besondere Jubiläum gefeiert. Das Feiern des traditionellen Kapellentages schließt sich dann am Samstag, dem 23. Juni 2012 an. Es wäre schön, wenn wir in diesem Jahr dazu wieder viele Besucher willkommen heißen können.

Wir laden alle Hemminger sehr herzlich ein, unser Dorffest in diesem Jubiläumsjahr mit uns zusammen zu feiern.

Förderverein Kapelle Harkenbleck e.V.

**SV Harkenbleck von 1960 e.V.**

**Wandertag am 15. Juli 2012**

Der SVH veranstaltet am 15. Juli 2012 (für Mitglieder und Nicht-Mitglieder) einen Familien-Wandertag.

Parallel zur Wanderung werden wir einzelne Geocaches mit GPS-Geräten suchen. Geocaching ist eine Art elektronische Schatzsuche für jede Altersgruppe, bei der mit Hilfe von GPS-Geräten und durch Lösen von Knobelaufgaben ein Ziel erreicht wird.

Der Tag wird gemütlich am Grill vor der Mehrzweckhalle ausklingen. Weitere Infos [www.sv-harkenbleck.de/veranstaltungen](http://www.sv-harkenbleck.de/veranstaltungen).

Stephan Hillert

**HIDDESTORF / OHLENDORF**

**Concordia Hiddestorf**

Am Samstag, dem 19. Mai startete der Gesangverein Concordia und Freunde per Bus zu einer Spargeltour. In Diepenau wechselten die Teilnehmer vom Bus in die Moorbahn, hier wurde von Einigen die Möglichkeit genutzt die Tour im Cabrio Wagons zu genießen.

Im Großen Uchter-Moor wurde der moderne Torfabbau aufgezeigt. Die „alt“ eingesessenen Diepenauer Tourführer zeigten den Torfabbau nach alter Art von Hand. Nach zweistündiger Fahrt durch die Moorlandschaft wurde der Ausgangspunkt wieder erreicht. Schnell wurde der Bus geentert und die Fahrt zum Spargelhof Frien in Uchte angetreten. Hier gab es dann, nach einer ausgezeichneten Spargelcremesuppe, den Spargel satt. Als Beilagen wurden Rührei, Schnitzel und Schinken gereicht. Als auch der letzte Teilnehmer gesättigt war blieb noch Zeit für den privaten Spargeleinkauf. Anschließend brachte uns der Bus nach Minden, wo der Ausflugsdampfer schon auf dem Mittellandkanal auf uns wartete.



Über die Schachtschleuse wurde das Schiff auf Weserniveau abgesenkt. Hier fand eine kurze Rundtour bei Kaffee und Kuchen statt. Anschließend wurde das Schiff in der Schachtschleuse wieder auf Höhe des Mittellandkanals gehoben. Es wurde noch einmal die Weser per Kanalbrücke überquert, bevor es zurück zur Anlegestelle ging. Die anschließende Busfahrt zurück nach Hiddestorf ließen die gut gesättigten Teilnehmer in Gedanken versunken über sich ergehen.

Wir danken dem Organisator Günter Stellmann, der mal wieder eine wunderbare Tour auf die Beine gestellt hat.

**Sportverein Eintracht Hiddestorf von 1924 e.V.**

DIE LAUFSPARTE INFORMIERT:

**Thomas Ruminski misst sich mit weltbesten Bergläufern**

In Deutschland, genauer im badischen Bühlertal im Schwarzwald, fanden in diesem Jahr die Senioren-Weltmeisterschaften im Berglauf statt. Thomas Ruminski nutzte diesen „Heimvorteil“, um an seine erfolgreiche Berglauf-Vorjahressaison anzuknüpfen.

Die Bedingungen am 19. Mai 2012 waren extrem: bei 25°C waren auf 9,5 Kilometern 776 Höhenmeter beim Anstieg auf den Mehliskopf zu überwinden. Als ultimative Herausforderung hatten die Veranstalter vom TV Bühlertal Skihangpassagen in die Laufstrecke eingebaut. Eine WM stellt eben besondere Anforderungen an die Aktiven.

Thommy teilte sich das Rennen gut ein, wohl wissend, dass auf den Steilanstiegen im Maximalpulsbereich die Übersäuerung droht. Bis zur Hälfte der Distanz hatte er Sichtkontakt zur Spitzengruppe, dann setzten sich die bergerfahrenen Weltklasse-Athleten, die das ganze Jahr die Alpen zum Trainieren vor der Nase haben, vom Feld ab. Unser Athlet gab im Rahmen seiner Möglichkeiten das Beste und achtete darauf, bis zum Ziel nicht mehr überholt zu werden.

Nach 46:56 Minuten erreichte er als Achter in der Altersklasse M50 das Ziel. „Man muss den Berg lesen, und der Berg spricht mit Dir. Ein ultracooles Erlebnis, welches Appetit auf mehr macht“ waren Thommys Reflektionen nach diesem nicht alltäglichen Lauf.

Wir gratulieren!

Die SVE-Laufgruppe

Individuelle **Menüs & Büfets** für jeden Anlass

**GRAMANN. PARTYSERVICE**  
Wir bringen Gutes!

**Unsere Party-Hits im Juni 2012**

**Party-Hit I**  
**Schweizer Rahmgeschnetzeltes**  
dazu Spätzle  
ab 6 Personen pro Person **9,90**

**Party-Hit II**  
**Kleines Buffet**  
Das kleine, aber feine Buffet für jeden Anlass  
Feinschmeckerplatte mit Braten, Schinken und Mettwurst,  
Schinkenmettigel, gegrillte Hähnchenkeulen,  
Fischplatte mit Räucherlachs und Forelle,  
Salate nach Wahl, rustikales Käsebrett,  
Brotkorb und Butter  
ab 8 Personen pro Person **12,90**

**Party-Hit III**  
**Geflügelpfanne Prinzess**  
mit buntem Reis  
ab 6 Personen pro Person **6,90**

**Party-Hit IV**  
**Mettbällchen „Toskana“**  
mit Mozzarella überbacken  
ab 6 Personen pro Person **4,90**

**Party-Hit V**  
**Spießbraten**  
mit Leipziger Allerlei und Butterkartoffeln  
ab 6 Personen pro Person **6,90**

Gramann Partyservice - Steinstraße 23 - 30982 Pattensen  
Tel.: 05101 - 998 98 98 - Fax.: 05101 - 998 98 80

Qualität - Fachliche Kompetenz - Frische - Qualität - Fachliche Kompetenz

**Unterricht**

**Dreiklang** – die moderne Musikschule – für Gitarre, Bass, Schlagzeug, Keyboard, Klavier, Saxophon, Gesang. [www.3-Klang.de](http://www.3-Klang.de) ☎ 234 56 86

**Musiker** erteilt Klavier- und Gesangsunterricht. ☎ (05 11) 3 35 68 05

**Lehrer (Hausbesuch)** erteilt qualifizierten Einzelunterricht in Mathe, Englisch und Latein ☎ (0511) 23 35 53

**Geburtsvorbereitungs- und Rückbildungs-Gymnastikkurse**  
**Beckenboden- und Blasentraining**  
laufend in der Sozialstation Hemmingen Elke Mauch (05 11) 4732 36 89

**Unsicher am Computer? Keine Angst vor dem PC!** Hem. Dozentin (50) erklärt Schritt für Schritt (Hausbesuch). ☎ (05 11) 4 49 85 60

**Alles neu macht der – Juni! Endlich auch in Hemmingen Lyrical Jazz**  
Tanzkurs bei Britta Hoge. Infos: ☎ 7 60 83 13 oder mhoge@htp-tel.de

**Sommer-Sprachkurse 2012**

Urlaub **Englisch** **6. Juni bis 30. Juli** **Beruf** **neue homepage!**  
**Französisch**  
**Italienisch**

Heika Buchholz, Rhumeweg 15, 30966 Hemmingen-Arnum  
Telefon 05101-585883 [www.parlando-hemmingen.de](http://www.parlando-hemmingen.de)

**Nachhilfe und qualifizierter Förderunterricht**

- Gruppen mit 2 – 3 Schülern / Einzelförderung
- fach- und leistungsdifferenziert
- Kombinationstherapie bei LRS / Legasthenie und Dyskalkulie

**Auf Wunsch keine Vertragsbindung**

**30966 Hemmingen · Deveser Straße 2** ☎ **05 11 / 41 42 40**

**LENSCHOPP**  
...der etwas andere Unterricht

**NEUBACHER**  
Sonnenschutztechnik

Herstellung von:  
Rollladen / Rolltore  
Außenjalousien  
Markisen  
Wintergartenbeschattungen  
Vertikal-Jalousien  
Motoren und Steuerung  
Reparatur und Service

Wir beraten sie kostenfrei  
und unverbindlich vor Ort!



Marie-Curie-Str. 15    Telefon 0511 – 84 374 10  
30966 Hemmingen    Telefax 0511 – 84 374 18  
[neubachersonnenschutz1995@freenet.de](mailto:neubachersonnenschutz1995@freenet.de)




**KANZLEI AM MARKTPLATZ**  
**RECHTSANWALT HUBERTUS ZIMBAL**

Fachanwalt für Arbeitsrecht  
Fachanwalt für Sozialrecht  
Versicherungsfachwirt

**Schwerpunkte:**    Marktplatz 5  
**Verkehrsrecht**    30982 Pattensen  
**Familienrecht**    Telefon (051 01) 9 17 60  
**Mietrecht**        razimbal@gmx.de

**AIG** Arnummer  
Interessengemeinschaft für  
Handel und Gewerbe

**ARNUMSTUTT**

**Samstag, 9. Juni 2012 Zelt-Sonderverkauf**

Am Samstag, dem 9. Juni, findet ab 11.00 Uhr auf unserem Parkplatz ein Zelt-Sonderverkauf statt.

Restbestände, Teilsortiments-Aufgabe, Spielwaren, Vorjahresranzen und -Rucksäcke, Einzelstücke uvm.  
... zu absoluten Sonderpreisen  
Schauen Sie rein, es lohnt sich!

**Ingrid Petersen**  
Schreiben & Schenken

Göttinger Str. 62 · Arnum · ☎ (05101) 48 44

**Wohnungen / Häuser (Verkauf)**

**VERKAUF**

- Baugrundstücke für EFH / DHH in Hiddestorf    **bauträgerfrei**
- Wettbergen, 2 Zi., 53 m² Wfl., saniert    KP 68.000,- €
- Wettbergen, 3 Zi., 88 m² Wfl.    KP 83.000,- €
- Laatzten, Bj. 1995, 2 Zi., 50 m² Wfl.    KP 73.900,- €
- Arnum, Kapitalanlage, 2 Zi., Maisonette    KP 115.000,- €
- Arnum, DHH, 4 Zi, Bj. 1999    KP 249.000,- €
- Arnum, RH, 140 m², 5 Zi. ren.bed., preisw. Erbp.    KP 148.500,- €
- Arnum, REH, 130 m², Bj. 1969    KP 179.000,- €

Alle Objekte ohne Käufercourtage  
Fachwirtin u. Sachverständige f. bebaute u. unbebaute Grundstücke  
[www.Maklerservice-Ebeling.de](http://www.Maklerservice-Ebeling.de) · Bockstraße 14 · 30966 Hemmingen  
Telefon (05101) 92 50 84

**WILKENBURG**

**DRK Wilkenburg**  
**Bewegungsspiele für Kinder mit Eltern**  
Gruppe ab 1 Jahr bis Kindergarten-Alter, freitags, ab 09.15 Uhr  
Ort: Mehrzweckhalle Wilkenburg  
Interessenten sind zum „Schnuppern“ herzlich willkommen. Infos unter (0176) 22 64 83 35, (05 11) 56 88 80 57 oder (05 11) 42 90 92 (ab 19.00 Uhr).

**Kindertanz – „Wilkenburger Tanzmäuse“**  
Gruppe 1 (3 bis 5 Jahre) montags, von 15.45 bis 16.30 Uhr  
Gruppe 2 (3 bis 5 Jahre) mittwochs, von 15.30 bis 16.15 Uhr  
Gruppe 3 (6 bis 10 Jahre) mittwochs, von 16.15 bis 17.00 Uhr  
Ort: Mehrzweckhalle Wilkenburg (Empore)  
Interessenten sind zum „Schnuppern“ herzlich willkommen. Infos unter (01 52) 53 57 82 63, (0 51 01) 8 55 23 77 oder (05 11) 42 90 92 (ab 19.00 Uhr).

**Wirbelsäulentraining**  
Wann: donnerstags, von 17.30 bis 19.00 Uhr  
Ort: Mehrzweckhalle Wilkenburg  
Interessenten sind herzlich willkommen. Infos und Anmeldung unter (0 51 02) 9 33 98 42 oder unter (05 11) 42 90 92 (ab 19.00 Uhr).

**Kegeln**  
Wann: Donnerstag, den 7. Juni 2012, 14.45 bis 16.45 Uhr  
Ort: Gaststätte „Alte Schmiede“, Arnum

**DRK-Sozialstation Hemmingen**  
Pflege zu Hause – Pflegenotruf – Hausnotruf – „Menue-Bring-Dienst“,  
Telefon (05 11) 41 64 42

**S.V. Wilkenburg e.V.**  
SPARTE JEDERMANNSPORT – SPORTABZEICHEN –  
**SV Wilkenburg setzt Sportabzeichentraining fort**

Am Mittwoch, 13. Juni 2012, setzt der SV Wilkenburg um 17.00 Uhr das diesjährige Training zum Erwerb des Deutschen Sportabzeichens 2012 fort. Am 13. Juni, 27. Juni, 11. Juli, 5. September, 19. September, 3. Oktober, 17. Oktober und 31. Oktober 2012, jeweils mittwochs in der Zeit von 17.00 bis 19.00 Uhr, sowie ausschließlich für die Jugendlichen in den Sommerferien am 25. Juli und 9. August 2012 stehen mit Hans-Günter Mieth, Bernd Neuser, Henrik Schrader und Joachim Wichmann langjährige bewährte Kampfrichter zur Abnahme der Leichtathletikdisziplinen bereit.

Jede Altersgruppe muss 5 Disziplinen erfüllen, wobei es zu jeder „unbeliebten“ Sportart genügend Ausweichmöglichkeiten gibt. Teilnehmen können alle, die den Mut haben, einmal das Sportabzeichen zu erwerben, egal ob Anfänger oder Profi. Eine Mitgliedschaft im SV Wilkenburg ist (noch) nicht zwingend erforderlich, würde allerdings kein Hindernis darstellen. Nähere Auskünfte zu diesem Wettbewerb erteilt der Sportabzeichenbeauftragte Bernd Neuser unter der Telefon-Nr. (05 11) 42 00 85.

Die Termine der Schwimm- und Radsportdisziplinen werden gesondert bekanntgegeben.

Martin Volkwein, Pressewart des S.V. Wilkenburg

**Wohnungen / Häuser (Vermietungen)**

**Oetztaler Alpen, Ferienhaus** für 5 Personen zu vermieten, zum Wandern und Skilaufen. ☎ (05101) 915 140 oder [www.ferienhaus-oetztal.de](http://www.ferienhaus-oetztal.de)  
**Wilkenburg, 3-Zi-Whg.**, Küche, Bad, sep. WC, DG, 55 m², zum 1. Juli zu vermieten. ☎ (0 50 69) 71 27 ab 19.00 Uhr

**Leider hat uns unser neuer Mieter kurzfristig hängen lassen:**  
**Hiddestorf**, Wohnung zu vermieten, **3 Zimmer**, Wohnküche, Duschbad, großer Keller, 65,5 m², ab sofort ☎ (051 01) 145 82

**Hiddestorf**, freistehendes, gepflegtes **EFH** mit Garage und schönem Garten zu vermieten (ggf. mit Kaufoption). Kaltmiete: 1050,- Euro.  
☎ (mobil): (01 60) 3 74 93 97 oder (01 52) 23 48 05 48

**Arnum, helle, ruhige 2-Zimmer-Whg.**, 1. OG, 60 m², EBK, Südwest-Balkon, gepflegte Wohnanlage, Garage, 420,- € KM + NK + MS + Garage  
☎ (05 31) 7 08 85 23 oder AB (05 101) 36 52

**Anzeigenannahme:**  
Telefon: (05 11) 41 02 89-30 · Fax: (05 11) 41 65 77  
E-Mail: [ringsumuns@goedicke-druck.de](mailto:ringsumuns@goedicke-druck.de)

# DER SOMMER WIRD ROSIG!

**BELLANDRIS STANZE**   
*Mein Gartencenter*  
 Im Gewerbepark Hemmingen  
 - direkt neben **real** -

**140 JAHRE STANZE**  
*Mein Gartencenter*

**SONNTAG IST BLUMENTAG! GEÖFFNET 12-17 UHR**  
 Bistro durchgehend - Blumenverkauf 13-16 Uhr

**Beetrose**  
 Rosa-Hybride,  
 3 Liter Container

**JUBILÄUMSPREIS**  
~~19.99~~ Stück  
**10.00**



**Rosenstamm**  
 Rosa-Hybride,  
 versch. Farben u. Sorten,  
 z.B. 'Leonardo da Vinci',  
 Stammhöhe 70 cm

**XXXL QUALITÄT**

**JUBILÄUMSPREIS**  
~~34.99~~ Stück  
**24.99**

**Lavendel**  
 Lavendula angustifolia  
 'Hidcote',  
 14er Topf

**JUBILÄUMSPREIS**  
~~2.49~~ Stück  
**1.50**

**Bellandris Rosenerde**  
 hochwertige Qualitäts-  
 Blumenerde für Edel-,  
 Beet-, Strauch- und  
 Kletterrosen,  
 45 Liter

**JUBILÄUMSPREIS**  
~~7.49~~ Stück  
**5.00**  
(0,11 €/l)

**Buchskugel** **XXXL QUALITÄT**  
 Buxus sempervirens,  
 Ø 30 cm,  
 5 Liter Cont.

**JUBILÄUMSPREIS**  
~~10.00~~ Stück  
**10.00**

**STANZE & Herrmanns Garten**  
*Mein Gartencenter* *brinsentieren*  
*Die Rose von Hannover*  
*Königin Sophie®*

**DAS ORIGINAL**

**JUBILÄUMSPREIS**  
~~27.99~~ Stück  
**19.99**

**Rittersporn**  
 Delphinium-Hybride,  
 versch. Farben, 19er Topf

**XXL QUALITÄT**

**JUBILÄUMSPREIS**  
~~6.99~~ Stück  
**3.99**

**Hortensie 'Forever & Ever'**  
 Hydrangea macrophylla,  
 versch. Farben,  
 5 Liter Cont.

**Blüht bis in den Herbst!**

**JUBILÄUMSPREIS**  
~~24.99~~ Stück  
**19.99**

**Stanze Gartencenter GmbH** · Karoline-Herschel-Str. 1 · 30966 Hemmingen  
 Tel.: 05 11 / 420 380 · Mo - Sa 9 - 19.30 Uhr · So 12 - 17 Uhr\*  
 \*Bistro durchgehend - Blumenverkauf 13 - 16 Uhr

Weitere Informationen erhalten Sie unter:  
[www.stanze-gartencenter.de](http://www.stanze-gartencenter.de)

**RÖSSING**  
 HEIZUNG · SANITÄR · ERNEUERBARE ENERGIEN

**KLUBBWEG 21 - PATTENBEN**  
[WWW.RÖSSING.INFO](http://WWW.RÖSSING.INFO)

**MOBIL: 0172/ 5150507**  
**TEL.: 05101/ 8198200**  
**FAX: 05101/ 8198202**

**GAS/ÖL- BRENNWERTTECHNIK · BARRIEREFREIE BADEZIMMER  
 KUNDEN-, REPARATUR- UND WARTUNGSDIENST**

**Immobilien-Gesuche (Wohnungen, Häuser, Räume)**

**Sie haben die Immobilien, wir die Kunden:**  
 Wir suchen in Hemmingen, Hannover und Umgebung

- Bungalows
- Einfamilien- und Doppelhäuser
- Reihenhäuser
- Mehrfamilienhäuser zur Kapitalanlage, sowie
- div. 2- bis 4-Zimmer-Wohnungen zum Kauf und zur Miete

**Fachwirtin und Sachverständige für die Bewertung von Immobilien**  
 Telefon (05101) 92 50 84 · Bockstraße 14 · Hemmingen,  
[www.Maklerservice-Ebeling.de](http://www.Maklerservice-Ebeling.de)

**Familie (privat) sucht EFH in Hem.-Westerfeld** ☎ (01 72) 5 42 48 40  
**Arztfamilie sucht EFH o. Grdst. i. Hem.-Westerfeld** ☎ (01 74) 3 35 54 49  
**Unterstellplatz für Wohnwagen gesucht.** ☎ (05 101) 40 06  
**Suche 2-Zimmer-Wohnung in Arnum, möglichst EG oder 1. Etage, für**  
 ältere, alleinstehende Dame. ☎ (01 72) 6 25 71 20

**Wir suchen dringend in Hemmingen und Umgebung**  
 Eigentumswohnungen und Einfamilienhäuser.  
 Schnelle und diskrete Kaufabwicklung wird garantiert.  
[www.Bartelt-Immobilien.de](http://www.Bartelt-Immobilien.de) ☎ (05 11) 12 31 39 88 o. (05 101) 91 53 53  
 Seit 1992 geprüfter IVD + VDM Makler in der Region Hannover

Tennis Squash Fitness  
 Rücken-Training  
 Klaus Wunder  
 Weetzer Landstraße 20 · 30966 Hemmingen  
 Telefon (05 11) 41 10 73 · 41 10 09 · Fax 234 57 65

Sauna Solarium  
 Kindertanz  
 Restauration  


**Liebe Fußballfans**  
 Selbstverständlich können Sie bei uns die gesamte EM in gewohnter Bild- und Tonqualität genießen. Freuen Sie sich auch weiterhin auf den „kleinen Roten“, den wir bei jedem Tor der Nationalmannschaft ausgeben werden.  
 Hoffentlich bis zum Endspiel  
 Ihre Familie Wunder



**Garagen / Grundstücke / Gewerbliche Räume**

**Jeinsen: Büro mit Lager, 90 m², 297,- € KM + 80,- € NK + Kaution, ab 1. Juli 2012 zu vermieten.** ☎ (05101) 49 09 oder (0160) 8 32 68 49



# Wucherpfennig

Service 05 11 / 9 90 41-0 • info@edeka-wucherpfennig.de

Mein netter Nachbar

## wir haben was gegen Dürst!

**Wieviele Gäste?  
Wieviele Getränke?**

Damit Ihre Feier ein voller Erfolg wird, können Sie im E center Ihre Getränke auf Kommission kaufen!

Rückgabe nur von vollständig gefüllten Kisten, original verschlossenen Spirituosen- und Sektflaschen gegen Kassenbon möglich.



**Extaler Mineralwasser**  
+3,30 Pfand  
1l=0,26  
12 x 0,7l Flasche

extra billig

**2.22**  
Sie sparen 0,77€

EDEKA



**EDEKA Eisteas**  
versch. Sorten  
+0,25 Pfand  
1l=0,59  
1,5l Flasche

**0.89**



**Herrenhäuser Pilsener**  
+0,48 Pfand  
1l=1,12  
6 x 0,33l Flasche

extra billig

**2.22**  
Sie sparen 0,57€

(Alle Angebote nur am Donnerstag gültig)

## Jeder Donnerstag ist E center-Tag

**Offen-frische Brötchen**  
Stück  
Nur donnerstags gültig  
**0.11**

**Herzhaft gewürztes Thüringer Mett**  
laufend frisch aus unserer Fleischabteilung  
1 kg nur  
Nur donnerstags gültig  
**2.99**

**Fit & Gesund-Salat**  
Frisch für Sie hergestellt:  
**Gemüse-Snack**  
versch. Zutaten (nach Tagesangebot),  
100g = 0,50, 200g Schale  
Nur donnerstags gültig  
**1.00**

**Frisch belegt: Fischbrötchen**  
verschiedene Sorten  
je Stück nur  
Nur donnerstags gültig  
**1.50**

Ab einem Einkauf von 75 Euro\* erhalten Sie **jeden Donnerstag** einen Einkaufsgutschein im Wert von 5 Euro!

Besuchen Sie uns jetzt neu auf unserer Internetseite: [www.edeka-wucherpfennig.de](http://www.edeka-wucherpfennig.de)

**E center Wucherpfennig Ricklingen**

Göttinger Chaussee 83 • 30459 Hannover - Tel.: 05 11 / 8 98 16 10

Unsere Öffnungszeiten: Mo. - Sa.: 7.00 - 22.00 Uhr + **LOTTO** + **HotSpot**

